

Módulo 4

El Significado de Ifá para la Humanidad

En este modulo discutiremos como Ifá afecta a la humanidad como una totalidad.

En los módulos anteriores hemos explicado la naturaleza enciclopédica de Ifá en relación a lo que el mundo del hombre se refiere. Ahora le daremos énfasis al uso de Ifá como un medio para vivir una vida plena; disfrutar la vida en la tierra; tener fe en el futuro; para abrir los misterios de la vida; protegerse en contra de las banalidades de la vida; para servir como una fuente de sabiduría y guía; y como fuente de ánimo y Socorro en los tiempos difíciles y de incertidumbre.

1. Ifá como un medio para vivir una vida plena

Los estudiantes deberán examinar los siguientes versos y entender como Ifá es relevante en el vivir una vida con emoción, éxito y realizaciones.

1. A gbôn bi Àko A gö bí Àko

Àko gbôn-gbôn-gbôn, Àko kò wálé

Àko gö-gæ-gæ, ÷nìkan kò leè gbé Àko tà Àgbà tï fi‟'lé rë sílë

Tó ñkiri ilé onílé kiri òun làá pè l'Áko K'ónílé ó húwà gbödö

K'ónílé ó «e pëlê

B'ónílé ò bá húwà gbödö

B''ónílé ò bá «e pëlê Àko yóó re'lé míràn-an Mo sôípá mo yan gede

Mo yan gede,mo «ípá Díá fún Onínajà-Agúnyín Æmô èrí kan b'èrí owó jê

Æmô Orí tí ñsunkún ate

Æmô Bèbè-Ìdí tí ñsunkún wípé Óun yóó gun ìbaaka l'Ê«in

Ó ná Æjà ilë kílë títí. kò rí èrè j÷

Wôn ní ñ«e ni kó bá Örúnmìlà nájà pö

5

10

15

IITI – Módulo Cuatro *Página* 2

A kìí bá Örúnmìlà «òwò K'êni ó má r'érè Ajé

Ajé níi bá ni peéná Aya Aya níi bá ni peéná Æmô Æmæ níi bá ni peéná Ilé Ilé níi bá ni peéná ¿«in ¿ «in la ó ma gún «'awo

Àyàmö bí Èjì-Ogbè, Ifá kô ló layé ¿«in la ó ma gùn «'awo

- Èjì Ogbè

20

25

Traducción:

Él es tan sabio como una rama de palmera

Y él es tan tonto como una rama de la palmera

Con toda su sabiduría, la palmera no puede introducirse dentro de la casa

|  |  |
| --- | --- |
| Con toda su fronda, la palmera no puede venderse |  |
| Un mayor que deja su abode | 5 |
| Y vaga de una casa a otra, llamado Ako, la rama de la palmera |  |
| Permitamos que el terrateniente actúe mezquinamente |  |
| Y regocijemos la paz |  |
| Si fallamos en hacer eso |  |
| Ako irá a otras áreas | 10 |

Con brazos de akimbo, Ako se emparejará majestuosamente

Estas fueron las declaraciones de Ifá para el Comerciante del pueblo de Agunyin

Hijo de la cabeza que busca un casco que le quede

Dueño de un trasero grandiosamente vestido que busca montarse en una mula como caballo

|  |  |
| --- | --- |
| Realizó intercambios en varios lugares sin ganancias | 15 |
| Se le aconsejó que se asociara con Örúnmìlà |  |
|  |  |
| IITI – Módulo Cuatro | *Página* 3 |

Es imposible ser el socio de negocios de Örúnmìlà sin obtener ganancias enormes

El proceso cimentará el pavimento para obtener una esposa

No podemos ser los socios de negocios de Örúnmìlà

Sin asegurar a una esposa 20

La esposa asegurará el camino para tener hijos

No podemos ser los socios de negocios de Örúnmìlà

Sin asegurar que tendremos buenos hijos

Los hijos son el cimiento para un buen hogar

No podemos ser los socios de negocios de Örúnmìlà 25

Sin tener un buen hogar

El hogar le abre paso al caballo

El caballo será utilizado para llevar a cabo nuestros negocios de Ifá

Con excepción, Èjì - Ogbè no es el dueño del mundo

Del consejo y las advertencias dadas por Ifá uno puede asegurar una larga vida, si es que se escucha el consejo dado. Una de las cosas más importantes que Ifá les garantiza a sus discípulos es longevidad. Por ejemplo, en Ogbè Ìrosùn, Ifá dice:

b. Tó bá «e wípé t'Ifá là ñ gbô À bá pê bí Ará iwájú ti ñ p÷

Tó bá «e wípé ti Öpë là ñ tö l÷yìn

À bá dàgbà bí Ará ìgbàhun - ìgbàhun Öb÷ ñké a bàyà «ákèlé

Díá fún Ækô

Tíí «e ômô Onírèé sànbe

Ækô tuntun nii wæn mú rô irin têêr÷-kangê Ækô tuntun nii wôn mú rô irin tëërë-kangë Àwa d'ëwìrì Àgbëd÷ lónìí

T'Álágbëd÷ bá jí

A kó àgbàlagbà tì dö

5

10

IITI – Módulo Cuatro *Página* 4

|  |  |
| --- | --- |
| - Ogbè-Ìrosùn |  |
| Traducción: |  |
| Si hubiéramos estado escuchando los consejos de Ifá |  |
| Hubiéramos durado mucho, así como nuestros antecesores |  |
| Si hubiéramos estado siguiendo los preceptos de Ope |  |
| Hubiéramos vivido hasta una edad avanzada como nuestros ancestros |  |
| El cuchillo curvo de punta afilada | 5 |
| Estas fueron las pronunciaciones de Ifá para Iko, el azadón |  |
| El hijo de Oniree Sanbe del pueblo de Iree |  |
| Un azadón nuevo se usa para forjar una vara delgada |  |
| Un azadón nuevo se usa para forjar una vara gruesa |  |
| Cuando se despierta el herrero | 10 |
| Está rodeado de ancianos |  |

2. Ifá como un medio para disfrutar la vida en la Tierra

Cualquiera que sigue los preceptos tal cual han sido establecidos por Ifá siempre disfrutará el vivir en la Tierra. Ifá como un gran proveedor siempre le dará a tal persona y lo hará sentirse cómodo. En el Módulo Uno, hay algunos versos bajo la definición de Ifá en los cuales el significado de Ifá es resaltado específicamente en relación a eso. A continuación sumaremos más conocimiento sobre este tema con los siguientes ejemplos.

1. ¿ni a bá jáde Làá bá relé ¿ni ajá báwá Lajá ñbá lô

Díá fún Èjì-Koko-Ìwòrì

Níjô tó ñti Ìkölé Örun bö wá sí Ìkölé Ayé Wôn ní kó «á káalë ÷bô ni «í«e

Kí ó máa bô Ifá

Wípé bí ó bá ti bô Ifá tó Náà ni Ifá yóo «e gbèé tó

5

10

IITI – Módulo Cuatro *Página* 5

|  |  |
| --- | --- |
| Ó gb'êbô, Ó rú'bô |  |
| Ñjê Ifá t'÷jú mô mi |  |
| Kóo wò míi ire |  |
| Èjì-Koko Ìwòrì |  |
| Ifá t÷jú mô mi | 15 |
| Kóo wò míi ire |  |
| Èjì-Koko Ìwòrì |  |
| Bí o bá t'÷jú móô ni |  |
| A máa lówó lôwô |  |
| Èjì-Koko Ìwòrì | 20 |
| Ifá t÷jú mô mi |  |
| Kóo wò míi ire |  |
| Èjì-Koko Ìwòrì |  |
| Bí o bá t'÷jú mô ni |  |
| A máa níre gbogbo | 25 |
| Èjì-Koko Ìwòrì |  |
| Ifá t÷jú mô mi |  |
| Kóo wò míi ire |  |
| Èjì-Koko Ìwòrì |  |
| - | Ìwòrì Méjì |
| Traducción: |  |
| Aquel que seguimos hacia afuera es aquel con el cual debemos de regresar a | |
| casa |  |

Aquel a quien el perro siguió a un lugar, es aquel a quién el perro seguirá de regreso

|  |  |
| --- | --- |
| Este fue el Ifá vaticinado para Èjì-Ìwòrì |  |
| Cuando venía de Ìkölé Örun (el Cielo) a Ìkölé Ayé (Tierra) |  |
| Se le aconsejó que ofreciera ÷bæ | 5 |
| Y también se le aconsejó que siempre escuche a Ifá |  |
| De tal manera que Ifá le pueda dar apoyo |  |
| El obedeció |  |
|  |  |
| IITI – Módulo Cuatro | *Página* 6 |

|  |  |
| --- | --- |
| Ahora, Ifá me acogió muy bien |  |
| Èjì-Koko Ìwòrì (Ìwòrì Méjì) | 10 |
| Ifá por favor cuida de mí de cerca |  |
| Ifá por favor cuida de mí de cerca |  |
| Ifá te vez como alguien muy entusiasta |  |
| Eso es cuando uno es bendecido con prosperidad |  |
| Ifá por favor cuida de mí con mucho entusiasmo | 15 |
| Èjì-Koko Ìwòrì |  |
| Ifá tu vez a alguien muy entusiasta |  |
| Eso es cuando uno es bendecido con una buena esposa |  |
| Ifá por favor cuida de mí con mucho entusiasmo |  |
| Èjì-Koko Ìwòrì | 20 |
| Si uno ve a otro con gran entusiasmo |  |
| Es entonces cuando uno es bendecido con hijos |  |
| Èjì-Koko Ìwòrì |  |
| Ifá por favor veme con gran precisión |  |
| Èjì-Koko Ìwòrì | 25 |

Si me vez con entusiasmo

Ese es el momento cuando uno es bendecido con todas las buenas cosas de la vida

Ifá por favor veme con entusiasmo

Èjì-Koko Ìwòrì

|  |  |
| --- | --- |
| b.Idu ñlá níi so síbi háre háre |  |
| Öpë àgúnká níí garún-gasë |  |
| Öpë àgúnká ti lérè ó ju àgbôn idu |  |
| lô Adífá fún Ódògbònìkërë |  |
| Tíi yóó jôlá èdú pê | 5 |
| Mo r'eku l'ôjà n ò san'wó |  |
|  |  |
| IITI – Módulo Cuatro | *Página* 7 |

Ódògbònìkërë Ælá Ifá ni mò ñj÷

Mo r'÷ja l'ôjà, n ò san'wó Ódògbònìkërë

Ælá Ifá ni mo ñj÷

Mo r'÷y÷ l'ôjà, n ò san'wó Ódògbònìkërë

Ælá Ifá ni mo ñ j÷

Mo r'÷ran l'ôjà, n ò san'wó Ódògbònìkërë

Ælá Ifá ni mo ñj÷

10

15

- Ökànràn Öyëkú

Traducción:

|  |  |
| --- | --- |
| La palma de dátiles germina en un lugar obscuro |  |
| La palmera de Ifá da más ganancias que la palma de dátiles |  |
| Este fue el Ifá vaticinado para Ódògbònìkërë |  |
| Quién disfrutará el respeto de Ifá en relación a la larga vida |  |
| Compré una rata en el mercado | 5 |
| Sin pagarle a Ódògbònìkërë |  |
| Estoy disfrutando el respeto de Ifá |  |
| Compré un pájaro sin pagar |  |
| Ódògbònìkërë |  |
| Estoy disfrutando el respeto de Ifá | 10 |
| Compré un pez sin pagar |  |
| Ódògbònìkërë |  |
| Estoy disfrutando el respeto de Ifá |  |
| Compré una bestia sin pagar |  |
| Ódògbònìkërë | 15 |
|  |  |
| IITI – Módulo Cuatro | *Página* 8 |

Estoy disfrutando el respeto de Ifá

1. Ötàràá Ótòròó Ajákoro gbélé

Àgbà didi kírìdi Apêñlà

Apêñlà

Wôn pín id÷ fún Olú-Ìdó Æmô agà tíi «öwô

Wôn pín okùn fún wôn l'óde Ìràdà Örúnmìlà «ebí etí lo pín bö wa'le

Wôn ní èéti«e tó fi j÷ etí lo pín bô wa'lé Ifá

* ní nítori àwa ômô òun ni Ni òun «e pín etí bö wá'lé
* ní nítorí bí a bá ñdánu súnráhún ajé «uru-«uru Tí òun bá ñb÷ ní Ìko Awusi
* ní òun á gbô

Óun á «etí were Óun á bö wálé

Òun á wá bá wa «e ti ajé Àwa á lájé w÷r÷-w÷r÷ lôwô

Ó ní tí òun bá wà ní Ìdòrò Màwúsë

Tí àwa æmæ òun bá ñdánu sùnráhún æmæ Óní òun á gbô

Óun á «etí were Óun á bö wálé

Óun á wá bá wa «e ti æmæ Àwa á bímæ rere sílé

5

10

15

20

25

IITI – Módulo Cuatro *Página* 9

Óni bí òun bá wà ní Ifë Oòdáyé Ní ìwænràn, ibi ojúmô ti ñmô wá

Tí àwa æmæ òun bá ñdánu súnráhún ire gbogbo Ó ní òun á gbô

Óun á «etí were Óun á bö wálé

Óun á wá bá wa «e ti ire gbogbo

Àwa á ní ire gbogbo láyé...

30

35

- Èjì-Ogbè

Traducción:

Ötàràá

Ótòròó

Ajákoro gbélé

Y los robustos mayores

Apêñlà 5

Apêñlà

Comparten el bronce con Olú-Ìdó

|  |  |
| --- | --- |
| Y compartieron cuentas de Okùn en la tierra de Ìràdà |  |
| Örúnmìlà, tú sólo compartes oídos que escuchan |  |
| Preguntaron por qué sólo tomaste orejas que escuchan, |  |
| Örúnmìlà | 10 |
| Örúnmìlà respondió que era debido a todos sus hijos |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Dijo que si tuviese que ir a Ìkæ Àwúsí |  |
| Y sus hijos estuvieran llorando por su inhabilidad para obtener dinero |  |
| Él escuchará con atención |  |
| Él escuchará sus plegarias | 15 |
| Él entonces regresará a casa rápidamente |  |
| Él los ayudará asegurar dinero |  |
| Y ellos serán bendecidos con abundante riqueza |  |
|  |  |
| IITI – Módulo Cuatro | *Página* 10 |

Dijo que si querían ir a Ìdòrò-Màwísë

Y sus hijos lloraban por su inhabilidad para asegurar esposas 20

Él escuchará con atención

Y oirá sus solemnes plegarias

Entonces regresará rápidamente a su hogar

Y los ayudará asegurar esposas

Y serán bendecidos con buenas esposas 25

Dijo que si tuviera que estar en Ìwæràn, donde el día amanece

Y sus hijos se lamentaran su inhabilidad para asegurar todas las cosas buenas de la vida

Dijo que escucharía con detalle

Y escucharía sus solemnes plegarias

Y se apresurará a regresar a casa 30

Y los ayudará a asegurar todas las cosas buenas de la vida

Ifá aconseja ser benevolentes con los menos privilegiados, ya que al hacer esto Ifá siempre proveerá aquellos que cuiden de los demás al cuidar sus hogares. En Ogbè Yônú y en Ìrosùn Àwòyè (Ìrosùn-Ìwòrì), Ifá dice:

1. Aturuku odó la fi ñgún ëlú

Àgbàlagbà önà níí gé ejò méji gberegede Díá fún Baba onínúre (Örúnmìlà)

Èyí tó fi ilé rë sílë

|  |  |
| --- | --- |
| Tí yóó má tún ilé onílé «e kiri | 5 |
| Èyí tí Àjàgúnmàlè yóo ma wælé dé |  |
| Ìyá ñbú mi lôl÷ |  |
| Aya tí mo fê ñbú mi lôl÷ |  |
| Æmô tí mo bí ñbú mi lôl÷ |  |
| Örö ò kàn yín o | 10 |
| Lôwô ¿l÷dà á mi ni o |  |
| À«÷ wá d'ôwô Ogbè òun Ògúndá |  |
| - | Ogbè Yônú |
|  |  |
| IITI – Módulo Cuatro | *Página* 11 |

Traducción:

Un viejo pistón se utiliza para hacer un estanque índigo

Un camino bien trazado es el que divide la espina de una serpiente en dos Esta fue la adivinación de Ifá hecha para el hombre benevolente (Örúnmìlà) Quién dejará su propio hogar

E irá por allí enmendando los hogares de otros Y quién a cambio recibirá Àjàgùnmàlè

Para que cuide de su hogar en su ausencia Mi madre me maldice por ser flojo

Mi padre me maldice por ser flojo Mi esposa me maldice por ser flojo Mis hijos me maldicen por ser flojo No es tu hacer, ni te concierne

Todo está simplemente en manos del destino

La autoridad descansa tranquilamente con Ogbè y Ògúndá

1. Ò fi-tirë-sílë gbô t'÷ni-÷lêni Ælôrun-Æba níí bá eléenì gbô ti÷

Díá fún Ëmìlêñgê tí ñ«awo lô s'óde Ìwòyè

Ëmìlêñgê o dé o, Ìwô l'Awo Òde Ìwòyè

Ire ti délé Awo öná jìn 5

- Ìrosùn Àwòyè

Traducción:

Aquel que ama su hogar

Y arregla el hogar de otros

Es Olódùmarè el que se encarga de sus asuntos Esta fue la declaración de Ifá para Ëmílêñgê

Cuando se embarcaba en una misión espiritual al Pueblo de Ìwòyè

5

IITI – Módulo Cuatro *Página* 12

Aquí viene Ëmílêñgê, el sabio del Pueblo de Ìwòyè

Mucho ire ha llegado a la casa del Awo desde entonces

3. Ifá como fuente de Sabiduría y Guía Divina

Ifá da sabiduría y guía a las personas hacia el camino correcto; Según Ifá, cualquier paso dado de manera equívoca puede tener efectos devastadores en la vida de las personas. Ifá conoce el origen y el destino de cada uno en la tierra, por lo cual es capaz de guiar a las personas de manera correcta. Este es otro significado de Ifá para la humanidad.

El fallar en tener a Ifá en nuestra vida, es como agruparse en la oscuridad sin una dirección específica. Debido a que Ifá es la luz que nos guía y nos demuestra la dirección que debemos seguir.

De manera que podamos entender completamente este tema, primero debemos clasificar el significado de las problemáticas que puede tener el hombre en la vida de la siguiente manera:

1. Negocios
2. Viajes
3. Matrimonio / Selección de pareja
4. Amistad
5. Relaciones Interpersonales
6. Salud
   1. Negocios

El éxito de cualquier negocio depende del planeamiento y el generar la factibilidad de los estudios antes de embarcarnos en ello; en la factibilidad de la consideración de lo más importante en la consulta divina. Desgraciadamente este aspecto siempre se olvida o se desecha, por lo cual es considerado como algo sin importancia para la mayoría de las personas. Es verdad que la posibilidad física de los estudios revelará la viabilidad de tal empresa de negocios, pero también hay ciertos factores inertes que no pueden verse o no son detectados físicamente.

La consulta divina a Ifá revelará:

* + 1. La viabilidad del negocio
    2. Las compatibilidades espirituales u de otro tipo entre el que emprenderá el negocio y las personas con la que se pretende llevar a cabo el negocio, así como con el tipo de negocio que se elegirá.

IITI – Módulo Cuatro *Página* 13

En este caso, Ifá dirá si en efecto el negocio es válido para el destino de la persona o no. Ifá también enseña las estrategias y las políticas que pueden ser aplicadas para que los negocios se desarrollen sin problemas.

Consideremos entonces los siguientes versos en relación a lo anterior:

1. Ægbôn inú lààr÷ òwò

Díá fún Baba Olósúungóô (Èsù Ödàrà) Wôn ní kó kára ñlë, ÷bæ ní «í«e

|  |  |
| --- | --- |
| Kó fi ôgbôn inú kún nñkan tó ñ«e |  |
| Kòì pê kòì jìnnà | 5 |
| Ê wá bá ni ní jëbútú ire |  |

Ëyin ò mô p'ôgbôn inú l'ààr÷ òwò? - Òtúrúpön Méjì

Traducción:

La Sabiduría es el padre de una buena visión para los negocios

Este fue el Ifá emitido para Baba Olósúungóô (Èsù Ödàrà)

Cuando planeaba llevar a cabo una empresa

Se le aconsejo ofrecer ÷bæ

Y aplicar su sabiduría en todo aquello que previera hacer 5

Él cumplió

Antes de poco tiempo

Veámonos en medio de ganancias abundantes

1. Kí olówó ó wa Kí aláwìn ó wá

Àrààsan ni ò sunwön

Æba tó «òfin àwìn ló fê Ìlú rëê fô

IITI – Módulo Cuatro *Página* 14

|  |  |
| --- | --- |
| Díá fún ÷l÷kô Ìdèrè | 5 |
| Èyí tí yóó lôrö kálê ó tóó lê |  |
| Ñjê ¿lêkô Ìdèrè «e bóo lóò jèèrè |  |
| O r'ó«æ dúdú, o r'ó«æ pupa |  |
| O gba öjá ödún, o sæ ödùn kæ |  |
| O f 'àpótí t'ìdí, o lé kenkà | 10 |

¿lêk æ Ìdèrè «e bóo lóo jèèrè

- Ìrosún Méjì

Traducción:

Permitan venir a los que pagarán en efectivo

E incluso aquellos que van a comprar a crédito

Comprar a crédito y dejar de pagar no es ético

Y el líder que prohíbe las compras a crédito hace a las personas carentes en su dominio 5

Este fue el Ifá emitido para el vendedor de la harina de maíz en la ciudad Ìdèrè

Quien será próspero tiempo antes de que llegue la noche

El vendedor de harina de maíz de Ìdèrè ¿por qué te quejas de que no tienes ganancias?

Tú ponte un vestido negro y rojo. Tú amarra unos lomos de ödùn

|  |  |
| --- | --- |
| Tú siéntate en una caja y siéntete contento | 10 |
| ¿Por qué mentir que no ganas nada? |  |

1. Bí iná bá wôlé Ókúnkún á paradà Ókúnkún tí ó paradà Á rí«÷ tí iná ñ«e fún ni

IITI – Módulo Cuatro *Página* 15

|  |  |
| --- | --- |
| Díá fún Akêmôtà | 5 |
| Tíí «e Æmæ Òròrò Ötún |  |
| Wæn ní kó rú'bæ |  |
| Ñjê tï bá î f‟ïwï ï nì |  |
| Wæn a ní o mú ÷gbàá wá |  |
| Ësö ësö ni Akêmætà fi ñtamæ | 10 |
| Tó o bá ñ f'áya á ní |  |
| Wæn a ní o mú ÷gbàá wá |  |
| Ësö ësö ni Akêmætà fi ñ ñtamæ |  |
| Tó o bá ñfômæ ô ní |  |
| Wôn a ní o mú ÷gbàá wá | 15 |
| Ësö ësö ni Ak÷mætà fi ñ ñtamæ |  |
| Tó o bá ñfê ire gbogbo ó ní |  |
| Wæn a ní o mú ÷gbàá wá |  |
| Ësö ësö ni Ak÷môtà fi ñ ñtamæ |  |
| - Ogunda Tasia |  |
| Traducción: |  |
| Cuando la luz entra en una casa |  |
| La oscuridad da paso |  |
| Si la oscuridad da paso |  |
| Experimentará la energía de la luz |  |
| Este fue el Ifá emitido para Akêmætà | 5 |
| La descendencia de la tierra de Òròrò Ötún |  |
| Se le pidió que ofreciera ebo (y que desista de dar sus | |
| servicios gratuitamente para siempre) |  |
| Él cumplió |  |
| Si quieres un dispositivo que eleve tus negocios |  |
|  |  |
| IITI – Módulo Cuatro | *Página* 16 |

|  |  |
| --- | --- |
| Él te pedirá que pagues 2,000 cowries | 10 |
| Con sumo cuidado Akêmætà hace su riqueza |  |
| Si quieres una buena esposa |  |
| Él te pedirá que pagues 2,000 cowries |  |
| Con sumo cuidado, Akêmætà hace su riqueza |  |
| Si quieres hijos buenos | 15 |
| Él te pedirá pagar 2,000 cowries con sumo cuidado, |  |
| Akêmætà hace su riqueza |  |
| Si deseas todas las cosas buenas de la vida |  |
| Él te pedirá que aportes 2,000 cowries |  |
| Con sumo cuidado, Akêmætà hace su riqueza |  |
| d. S÷kúb÷ Awo wæn l'Óde Ìbàdàn |  |
| Díá fún wæn l'Óde Ìbàdàn |  |
| Wôn ñf'omi ojú súngbérè ire gbogbo |  |
| Wôn ní kí wôn rú'bô |  |
| Wôn rú'bô | 5 |
| S÷kúbe mà mà dé o, Awo Óde Ìbàdàn |  |
| À «é bêni kò bá «i«÷ |  |
| ¿ni kìí là |  |
| - Ö«ê Méjì |  |
| Traducción: |  |
| S÷kúbe el Awo de la Tierra de Ìbàdàn |  |
| Vaticinó Ifá para aquellos en Ìbàdàn |  |
| Cuando lamentaban su incapacidad para hacer dinero | |
| Les aconsejó ofrecer ebo |  |
| Ellos cumplieron | 5 |
|  |  |
| IITI – Módulo Cuatro | *Página* 17 |

Aquí viene S÷kúbe, el Awo en las tierras de Ìbàdàn

¿Acaso no puedes ver que sin el trabajo duro no hay prosperidad?

|  |  |
| --- | --- |
| e. Ó jí ó w'ëwú tòkí |  |
| Ó dé fìlà tòkí |  |
| Ó wæ «òkòtò tòkí |  |
| Ó ñ f'ojú u tòkí wò'ran |  |
| Wôn ní Örúnmìlà, Ójí«÷ Olódúmarè dé | 5 |
| Ó ní kín ló mú dé |  |
| Wôn ní ó mú igba eku s'ôwô ötún |  |
| Igba ÷ja s'æwæ òsì |  |
| Örúnmìlà ní Ójí«÷ Olódúmarè kò ì tíì dé |  |
| Ó jí ó w'ëwú tòkí | 10 |
| Ó dé fìlà tòkí |  |
| Ó wæ «òkòtò tòkí |  |
| Ó ñ f'ojú u tòkí wò'ran |  |
| Wôn ní Örúnmìlà, Ójí«÷ Olódúmarè dé |  |
| Ó ní kín ló mú dé | 15 |
| Wôn ní ó mú igba ÷y÷ s'ôwô ötún |  |
| Ó mú igba ÷ran s'ôwô òsì |  |
| Örúnmìlà ní Ójí«÷ Olódúmarè kò ì tíì dé |  |
| Ó jí ó w'ëwú tòkí |  |
| Ó dé fìlà tòkí | 20 |
| Ó wæ «òkòtò tòkí |  |
| Ó ñ f'ojú u tòkí wò'ran |  |
|  |  |
| IITI – Módulo Cuatro | *Página* 18 |

|  |  |
| --- | --- |
| Wôn ní Örúnmìlà, Ójí«÷ Olódúmarè dé |  |
| Ó ní kín ló mú dé |  |
| Wôn ní ó mú igba æmækùnrin s'æwæ ötún | 25 |
| Igba æmæbìnrin s'ôwô òsì |  |
| Örúnmìlà ni Ójí«÷ Olódúmarè wá dé gbàyí o |  |
| Ó ní nínú æmæ ækúnrin æwæ ötún |  |
| M÷ëêdôgbön yóó máá «'ôde |  |
| M÷ëêdôgbön yóó máá «'agbe | 30 |
| M÷ëêdôgbön yóó máá «'òwò |  |
| M÷ëêdôgbön yóó máá hun«æ |  |
| M÷ëêdôgbön yóó máá kôrin |  |
| M÷ëêdôgbön yóó máá gb÷gi l'ére |  |
| M÷ëêdôgbön yóó máá «'àgbëd÷ | 35 |
| M÷ëêdôgbön yóó máá k'ápò fún òun Ëdú |  |
| Ó ní nínú æmæ obìrin æwô òsí; |  |
| M÷ëêdôgbön yóó máá «'òwò |  |
| M÷ëêdôgbön yóó máá tàt÷, pa«æ láró |  |
| M÷ëêdôgbön yóó máá r'oko | 40 |
| M÷ëêdôgbön yóó máá kôrin |  |
| M÷ëêdôgbön yóó máá hun«æ |  |
| M÷ëêdôgbön yóó máá «'epo |  |
| M÷ëêdôgbön yóó máá s'àsè fún òun Ëdú |  |
| Àgbænnìrègún | 45 |
| Ñj÷ orí æmæ l'ælà nípëkun o |  |
| Ñj÷ orí æmæ l'ælà nípëkun o |  |
|  |  |
| IITI – Módulo Cuatro | *Página* 19 |

|  |  |
| --- | --- |
| Ó báà nágbó-nágbó o |  |
| Kóo nádàn-nádàn |  |
| Orí æmæ l'ôlà nípëkun | 50 |
| - Ògúndá Ìká |  |
| Traducción: |  |
| Él se despertó y se puso un traje apropiado |  |
| Se adornó la cabeza con un gorro acorde |  |
| Asimismo, se puso el pantalón adecuado |  |
| Él dio un vistazo correcto a todas las cosas | 5 |
| Ellos dijeron "Örúnmìlà, el emisario de Olódùmarè ha |  |
| llegado" |  |
| El preguntó "¿qué trajo consigo?" |  |
| Dijeron que trajo 200 ratas en la |  |
| Mano derecha y 200 peces en la izquierda |  |
| Örúnmìlà declaró que el emisario de |  |
| Olódùmarè aún no había llegado |  |
| Ellos dijeron que él trajo 200 aves en la mano derecha y 200 | |
| bestias en la izquierda | 10 |
| Örúnmìlà declaró que el emisario de Olódùmarè aún no | |
| había llegado |  |
| Ellos dijeron que él trajo 200 niños de sexo masculino de su | |
| lado derecho |  |
| y 200 niñas de sexo femenino a su izquierda |  |

|  |  |
| --- | --- |
|  | Declaró que el emisario de Olódùmarè verdaderamente |
|  | había llegado |
|  | Dijo que de los 200 niños de sexo masculino en su lado |
|  | derecho |
|  | 25 se convertirían en cazadores |
|  | 25 pasarían a ser agricultores |
|  | 25 serían comerciantes |
|  |  |
| IITI – Módulo Cuatro | *Página* 20 |

|  |  |
| --- | --- |
| 25 especializarían en el tejido de tela |  |
| 25 pasarían a ser músicos | 20 |
| 25 serían capacitados como escultores |  |
| 25 se dedicarían a ser Santos |  |
| Los 25 restantes serían sus Akápò |  |
| Dijo que de las 200 niñas en su lado izquierdo |  |
| 25 serían mercantes | 25 |
| 25 pasarían a ser pequeñas comerciantes |  |
| 25 se convertirían en teñidoras |  |
| 25 serían cantantes |  |
| 25 pasarían a ser tejedoras |  |
| 25 procesarían aceite de palma y aceite de palmiste | 30 |
| 25 se dedicarían a la agricultura |  |
| Las 25 restantes cocinarían la comida para Àgbænnìrègún | |
| Al final los hijos son la prosperidad de uno |  |
| Ya sea que reparemos en el bosque |  |
| O viajemos hacia las llanuras | 35 |
| Los niños son nuestra prosperidad al final |  |
| f.Kú«÷ Öpölô kò gbê isà kó jìn |  |
| Díá fún Örúnmìlà |  |
| Baba ñlæ fara «„æfà l‟ñdæ Onígbön-ánná |  |
| Wôn nì kï rú‟bæ |  |
| Baba gb‟êbæ, Ó rú‟bæ | 5 |
| Ñjê Iyá kóo yá mi lêkùlú Ajé |  |
| Igi oko kìì mà í faraa «‟æfà |  |
| Igi oko |  |
|  |  |
| IITI – Módulo Cuatro | *Página* 21 |

|  |  |
| --- | --- |
| Iyá kóo yá mi lêkùlú Aya |  |
| Igi oko kìí mà í faraa «‟æfà | 10 |
| Igi oko |  |
| Iyá kóo yá mi lêkùlú Æmæ |  |
| Igi oko kìí mà í faraa «‟æfà |  |
| Igi oko |  |
| Iyá kóo yá mi lêkùlú Ire gbogbo | 15 |
| Igi oko kìí mà í faraa «‟æfà |  |
| Igi oko |  |
| Èèyàn kìí faraa «‟æfà kó r‟áyè gbô t‟Ifá |  |
| Igi oko kìí mà í faraa «‟æfà |  |
| Igi oko | 20 |
| - Òtúrá‟R÷të |  |
| Traducción: |  |
| Una rana no puede hacer una madriguera profunda |  |
| Este fue el Awo que adivinó Ifá para Örúnmìlà |  |
| Cuando él iba a convertirse en un peón en la casa de |  |
| Onígbön-ánná |  |
| Se le aconsejó ofrecer ÷bæ |  |
| Él cumplió | 5 |
| Por favor, Iyá, ven y dame una mano de ayuda para ganar |  |
| dinero |  |
| La granja de árboles nunca puede ser un peón |  |
| Iyá, por favor, ven y dame una mano para que tenga una |  |
| buena esposa |  |
| La granja de árboles nunca puede ser un peón |  |
| Iyá, por favor, ven y dame una mano | 10 |

|  |  |
| --- | --- |
|  | Para tener hijos |
|  | La granja de árboles nunca puede convertirse en un peón |
|  |  |
| IITI – Módulo Cuatro | *Página* 22 |

Iyá, por favor, ven y dame una mano

Para tener todas las cosas buenas de la vida

La granja de árboles nunca puede ser un peón 15

Nadie que se ha convertido en un peón y aún practica Ifá

La granja de árboles nunca puede ser un peón

Sí, la granja de árboles

En la estrofa A, Ifá habla sobre la aplicación de la sabiduría interior en las actividades empresariales. Esto se conoce como la visión para los negocios que contribuye en gran medida al éxito de cualquier empresa.

La estrofa B habla de lo que cabe esperar en cualquier transacción comercial. Habrá personas que vengan a comprar bienes con dinero en efectivo, mientras que algunos vienen a comprar a crédito. Ifá recomienda a uno ser flexible y no rechazar totalmente la compra a crédito, en la medida en que la persona se ha comprometido a pagar más tarde con garantía creíble; Ifá también advierte que el comprador siempre debe devolver el importe de bienes comprados a crédito. En ninguna ciudad o país, deberían ser inexistentes las leyes que prohíben la venta o compra de bienes o servicios a crédito para que el gobierno marche debidamente y para el bienestar del pueblo.

En la estrofa C, Akemota era un Babaláwo eficiente que patrocinaba a mucha gente. Solía ofrecer demasiados servicios gratuitos y, sin embargo, se quejaban de su incapacidad para prosperar. Hizo un llamamiento a otros Babaláwos para que lo consultasen. Se le aconsejó siempre cobrar, al menos, una cierta cantidad de dinero por sus servicios prestados. Al hacerlo, él acumularía ingresos constantes y, por tanto, prosperaría de riqueza en riqueza.

La estrofa D, hace hincapié en el trabajo duro para ser próspero y exitoso. La pereza o el ocio no deben ser toleradas por la sociedad.

La estrofa E habla sobre la especialización y la división/distribución del trabajo. Para que cualquier sociedad o negocio progrese debe haber diferentes especialidades o profesiones para las personas, ya que esto va a promover y fomentar el crecimiento de cualquier empresa o sociedad.

En la estrofa G, si uno va en búsqueda de una consulta para su negocio o trabajo y el Odù Òtúrá Rete se pone de manifiesto, Ifá nos insta a que desistamos de ponernos a nosotros mismos en la servidumbre por

IITI – Módulo Cuatro *Página* 23

deudas. Si uno se encuentra en este punto, necesita ofrecer ÷bæ para eliminar este grillete de manera que pueda uno mostrar todo su potencial.

1. Viajes

Ifá también es importante aquí cuando uno tiene la intención de embarcarse en un viaje. Después de la consulta, Ifá prevé la naturaleza y los resultados del viaje. Ifá también asesora si vale la pena iniciar o no el viaje. Y si hay alguna dificultad probable con la cual sea posible tropezar, Ifá recetará lo que debe hacerse en términos de actitud en el comportamiento y los rituales que se deberán realizar antes de proceder en el viaje. En algunos Odù Ifá, hemos visto un buen número de veces que Örúnmìlà o un Babaláwo tuvo que consultar a Ifá antes de embarcarse en un viaje. Y al final del día él nunca se arrepiente cuando se ofrecieron todos los ÷bæ prescritos, en cambio, siempre estuvo lleno de alabanzas a Ifá y a Olódùmarè. Sobre esta cuestión, vamos a clasificar el sub-tema (Viajes) en tres.

* 1. VIAJES CON BUENAS PERSPECTIVAS

En este caso, Ifá aconseja al cliente a seguir adelante con su plan de viajar, ya que hay perspectivas en espera de esa persona. Algunas de las estrofas relevantes son:

* + 1. Têtêntê l‟Awo Õde Ëgbá

Têtêntê l‟Awo Õde Ìj÷«à Kàkà k´Áwo ó tê

Awo a læ àpá Okun

|  |  |
| --- | --- |
| Awo a re ìlàmejì Ösà | 5 |
| Awo a lô rèé kód÷, kóyùn, kó jùjùnnú wá sínú ilé |  |
| Díá fún Molówòlàgbirà |  |
| Ti ñ«æmæ bíbí inú Àgbænnìrègún |  |
| ¿bæ ni wôn ní ó wá «e |  |
| Ó gb‟êbæ, Ó rú‟bæ | 10 |
| Ñjê Ifá ò jê ntê mo r‟ïwó r‟eku |  |
| Ifá ò jê ntê mo r‟ïwï r‟÷ja |  |
| Ifá ð jê ntê mo r‟ïwï r‟÷y÷ |  |
|  |  |
| IITI – Módulo Cuatro | *Página* 24 |

|  |  |
| --- | --- |
| Ifá ð jê ntê mo r‟ïwï r‟÷ran |  |
| Ifá ò jê ntê mo lówò làgbirà | 15 |
| Ifá ò ní jê ntê níbi mò ñrè |  |
| - Ogbè Atë |  |
| Traducción: |  |
| Una rana no puede hacer una madriguera profunda |  |
| Têtêntê es el Awo de la tierra de Ëgbá |  |
| Têtêntê es el Awo de la tierra de Ìj÷«à |  |
| En vez de que un Awo tenga que hacerle frente a la |  |
| vergüenza |  |
| El Awo viajará a la orilla del mar | 5 |
| E irá donde la laguna se divide en dos |  |
| Irá y traerá a casa adornos de latón y perlas de coral |  |
| Y traerá a casa incienso |  |
| El Awo irá y probará el aceite de palma y la dulzura |  |
| Este fue el Ifá emitido para Molówòlàgbirà | 10 |
| La descendencia de Àgbænnìrègún |  |
| Se le aconsejó ofrecer ÷bæ |  |

Él cumplió

Ifá me previene de la desgracia, tengo dinero para comprar las ratas y los peces

Ifá me previene de la desgracia, tengo dinero para comprar las aves y las bestias 15

|  |  |
| --- | --- |
|  | Ifá me previene de la desgracia, tengo la idea para un |
|  | negocio viable |
|  | Ifá me previene de la desgracia, hacia la que me dirijo |
|  | Los miembros de IITI pueden revisar los siguientes Odùs en los |
|  | módulos anteriores: |
|  | b. Ìr÷të Ñjèrù, Módulo 1, página 10 |
|  |  |
| IITI – Módulo Cuatro | *Página* 25 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| c.Ìrosùn Méjì, Módulo 2, páginas 29 - 30 | |  |
| d. | ìdin pá |  |
|  | Ìdin gbè |  |
|  | Díá fún »ëkërë |  |
|  | Tí ñ«awo r‟Õde Öyô |  |
|  | Díá fún Dùndún | 5 |
|  | Tì î«awo r‟Õde Öyñ |  |
|  | »ëkërë nìkan ló ñb÷ léyìn tó ñtùbæ |  |
|  | »ëkërë nìkan ló rú‟bæ àpésìn |  |
|  | Ötún Ìlú ta la ó gbè |  |
|  | Baba Oní«ëkërë la ó gbè |  |
|  | - Ìdin „gbè |  |
| Traducción: | |  |
|  | Ìdín pa |  |
|  | Ìdín gbe |  |
|  | Ellos adivinaron Ifá para »ëkërë1, la Calabaza con cuentas | |
|  | Cuando iba a la Tierra de Öyô |  |
|  | También adivinaron Ifá para Dùndún, el tambor que habla | 5 |
|  | Cuando iba a la Tierra de Öyô |  |
|  | Se les aconsejó ofrecer ÷bæ |  |
|  | Sólo »ëkërë cumplió con el consejo |  |
|  | Ancianos en la tierra a los cuales vamos apoyar |  |
|  | Apoyaremos al baterista de »ëkërë | 10 |

1. VIAJES CONDICIONADOS

En este caso, Ifá permite a los clientes a seguir adelante con sus planes pero no sin el cumplimiento de determinadas condiciones. Esto se convierte en algo necesario en caso de

1 Un instrumento musical.

IITI – Módulo Cuatro *Página* 26

que Ifá vea que habrá probables problemas, podrían surgir en el lugar del destino o durante el camino. Los problemas se pueden presentar en diversas formas, tales como la física, la social o la espiritual. Por ejemplo, cuando el Odù Ösá Méjì es revelado a cualquiera que tenga la intención de emprender un viaje, rápidamente se le aconseja ofrecer un sacrificio antes de parta la persona, porque el lugar al que tiene la intención de ir, es tierra donde abundan las brujas. Conjuntamente, puede no ser capaz de traer de vuelta a casa los beneficios de la actividad profesional que emprenda allí. El lugar, de acuerdo a Ifá, es bueno y viable para los negocios pero se debe tener cuidado especial según lo mandado por Ifá; se debe de hacer una preparación especial para esa persona a fin de que él no quede embrujado y perjudicado. Ante esto, Ifá dice:

1. Ó sa méjì láköjà
   * kó yanpæn-yanpæn s‟étí æpôn Díá fún Örúnmìlà

Baba ñ«awo rè‟lú ¿l÷y÷ Wôn nì kï rú‟bæ

* + gb‟êbæ, Ó rú‟bæ

Mo bô lôwô wæn nígbàyí o

Öbölöbôlô ewé ëkukù, oobæ

Mo ti bô lôwô olubi

- Ösá Méjì

Traducción:

Él llevó cuestiones conflictivas a una consulta de Ifá

Y creó confusión para el Awo durante la adivinación

Este fue el Ifá emitido para Örúnmìlà

Cuando iba a viajar a la tierra de las brujas

Se le aconsejó ofrecer ÷bæ

Él cumplió

He logrado quedar libre de sus garras malvadas, ahora

IITI – Módulo Cuatro *Página* 27

Las viscosas hojas de ëkukù

He eludido a las garras de los malhechores

A veces, Ifá también puede advertir al cliente que tiene intención de viajar con objetivos comerciales que tenga cuidado con sus colegas profesionales, que también están en competencia con él y se encuentran dentro de la misma línea del negocio. Puede que la vida no sea un lecho de rosas debido a que estas personas podrían tenerle envidia y como consecuencia de esto, reprocharle su éxito. En este caso el cliente es aconsejado a ofrecer ÷bæ antes de que él parta. En Ìr÷tê Ælôtà (Ìr÷tê Öwônrín) Ifá dice:

A já eégbæn lójú æká jiyán

Àwæn ni wôn ti ñwo Ifá Ælôtà títí láí

Àwæn a pa àmúkùrù lójú olúfà j÷kà

Àwæn a gùn gagaga kí ó bá òkè «e ÷gbëra

Àwæn ni wôn ti ñwo‟fá Ælôtà odò láíláí 5

Díá fún Örúnmìlà

Ifá ñlææ wo‟fá Ælôtà odo

Örúnmìlà Awo Ile Ælôtà Odò

Ó «e‟fá fún Ælôtà Odò

Ewúrê ñ bí ìbí ewúrê 10

Àgùntàn ñbí ìbí àgùntàn

Àgàn îtæwñ àlà b‟osùn

Wôn wá ní Örúnmìlà ò nílè padà sílé

Ñjê a já eégbæn lójú æká jiyán ÷ wá wòran o

Ëyin òmùwë 15

A pa àmúkùùrù lójú olúfà j÷kà, ÷ wá wòran o

Ëyin òmùwë ÷ wá wòran o

Ëyin Òmùwë

A gun gagaaga ki o ba oke segbera wa aworan

IITI – Módulo Cuatro *Página* 28

Ëyin òmùwë ÷ wá wòran o 20

Ëyin Òmùwë

- Ìr÷tê Ælôtà

Traducción:

Aquel que elimina bichos de los ojos de la cobra y los utiliza para comer ñame machacado

Fue el Awo de Ælôtà Odò durante mucho tiempo

El que mata a las sanguijuelas de la Boa- constrictor y consume yuca y harina con ellas

|  |  |
| --- | --- |
| Fue el Awo de Ælôtà Odò durante mucho tiempo |  |
| Aquel que es tan alto como una montaña | 5 |
| Fue el Awo de Ælôtà Odò durante mucho tiempo |  |
| Este también fue el Ifá emitido para Örúnmìlà |  |
| Cuando iba adivinar Ifá para Ælôtà Odò |  |
| Se le aconsejó ofrecer ÷bæ |  |
| Él cumplió | 10 |
| También hizo un trabajo de Ifá para Ælôtà Odò |  |
| Todo mejoró en el pueblo de Ælôtà Odò |  |

Ellos dijeron que Örúnmìlà no regresaría a su hogar en paz

Los tres conspiradores, vengan a ver las maravillas de Ifá

Todos ustedes que sean buenos nadadores 15

Vengan y miren las maravillas de Ifá

En la siguiente estrofa, Ifá asesora a un cliente que tiene la intención de viajar con un objetivo comercial, que evite llevar a alguien con él, sin importar que se trate de un amigo o de un pariente. Debido a que tal amigo o familiar, en caso de que lo acompañas le podría estropear el negocio al cliente. Por lo tanto, en este caso, para que su negocio prospere en el lugar al cual tiene la intención de ir, él debe cumplir con la citada condición. En Ìwòrì Ìr÷tê también conocido como Ìwòrì-w÷r÷, Ifá dice:

b. Má fi wáráwárá bö mí lápò wáráwárá

IITI – Módulo Cuatro *Página* 29

Má fi wáráwárá bö mí lápò wáráwárá

Díá fún Alábahun Ögàn-àtàpá-nìmàlè

Èyí tí ñlæ s‟ájò

Tí yóo mú Æmæ Ìkòokò dání læ 5

Wôn ní kó má mu læ

Kò gbô

Gbogbo ì«òwò öpë

¿ni gb‟†bæ ñbë kó «÷bæ o

- Ìwòrì W÷r÷

Traducción:

No me impliques innecesariamente No me metas en problemas evitables

Este fue el Ifá emitido para Alábahun Ögàngàn Àtàpá-nìmàlè, la Tortuga

Cuando iba a ir en un viaje de negocios 5 Y tenía la intención de llevar con él al hijo de Ìkòokò, la Hiena Se le aconsejó no hacerlo

Él se negó a escuchar la advertencia

Mientras que estuvieron allí, la hiena mató a las cabras, a las gallinas y a los perros de otras personas. La tortuga fue acusada de traer problemas al Mercado.

1. EVITAR EL VIAJE A TODA COSTA

En este caso, Ifá específicamente le está diciendo al cliente que no lleve a cabo el viaje. Esto se debe a que el viaje o el destino están plagados de dificultades en términos de pérdida de propiedades, pérdida de la libertad, pérdida de negocios o incluso pérdidas de vidas humanas. Por lo tanto, en el buen interés de la persona, la única opción que le queda es olvidarse del viaje al menos por algún tiempo. Escuchar el consejo es mejor que sacrificar. Ninguna cantidad de sacrificio podrá impedir que la calamidad se produzca, sino sólo reducir el efecto sobre esa persona. Por lo tanto de ninguna manera es

IITI – Módulo Cuatro *Página* 30

aconsejable ir. Hay un dicho en la Tierra Yoruba que dice: "una cicatriz en el cuerpo nunca será lo mismo, que la piel normal".

Hemos visto casos de personas que se niegan a escuchar las advertencias de Ifá y siguieron adelante con sus viajes. A continuación se presentan algunas de esas estrofas que hablan en este sentido.

1. Èrò má sùn„ká Èrò má sùn Ìdèrè

Ó dilé Ìjerò kokoko

Ibi a gbé bí æ lômæ

Díá fún Òjìyàn Ëgö 5

Èyí tí yóó mêsë méjèèjì læ àjò

Tí ò ní m‟oÓrí délé

¿bæ ni wôn ní ó wáá «e

Ó f‟etí ötun gb‟êbæ

Ó fi t‟ðsì dàánù 10

Òjìyàn Ëgö ì bá tètèmæ

Ìbá f‟æwô «e àrúfín ÷bæ

- Ìrosùn Ìká

Traducción:

Viajero no duermas en Ìká

Viajero no duermas en Ìdèrè

Quédate en la Tierra de Ìjerò

Donde naciste

Este fue el Ifá vaticinado para el Alegador Compulsivo 5

Quién emprenderá un viaje con sus propias piernas

Y no traerá de vuelta a su hogar la cabeza

Se rehusó a escuchar

De haber sabido a tiempo

IITI – Módulo Cuatro *Página* 31

Hubiese ofrecido su dinero para ofrecer el ÷bæ prescrito 10

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| b. | Ìpobírí l´Awo Ìpobírí | |  |
|  | Ìpobírí l´Awo Ìpobírí | |  |
|  | Ìpobírí l´Awo Ìpobírípo | |  |
|  | Díá fún Òrí Akítì (Alákêdun) | |  |
|  | A bì pöñkùn l´áyà |  | 5 |
|  | Wôn ní kï rú‟bæ |  |  |
|  | Ibi tó ñlæ kó má «ëwön lôdún yìí | |  |
|  | Ó kætí ögbæn-ni-sê bæ | |  |
|  | Ó ní òun ò tètè mö | |  |
|  | Òun ò bá ti «÷bæ ìpobìrì | | 10 |
|  | Òun ò bá tètè mö |  |  |
|  | Òun ò bá ti «÷bæ ìpobìrì | |  |
|  | Owun ò bá tètè mö | |  |
|  | Òun ò bá ti «÷bæ ìpobìrìpo | |  |
|  | - | Öbàrà Ògúndá |  |
| Traducción: | |  |  |
|  | Ìpobìrì es el Awo de Ìpobìrì | |  |
|  | Ìpobìrì es el Awo de Ìpobìrì | |  |
|  | Ìpobìrì es el Awo de Ìpobìrìpo | |  |
|  | Fueron los Awo quienes vaticinaron Ifá para el Simio Gigante | | |
|  | A quien se le aconsejó ofrecer ÷bæ | | 5 |
|  | De tal manera de que no fuese encadenado ese año | |  |
|  | Él ignoró el consejo | |  |
|  | Fue encadenado |  |  |
|  | Declaró que de haber sabido | |  |
|  | Hubiere ofrecido el ÷bæ de Ìpobìrì | | 10 |
|  |  |  |  |
| IITI – Módulo Cuatro |  |  | *Página* 32 |

Y ofrecido el ÷bæ de Ìpobìrì

Y hubiera llevado a cabo el ÷bæ de Ìpobìrìpo

1. Dinndinn-gúndá Dìnñdìnn – gúndá

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Díá fún Dùndún |  |  |
| Tí ñ«òwò kánhún l æ Ilë Haúsá | |  |
| ¿bæ ni wôn ní kó wáá «e | | 5 |
| Ó kætí ögbæn-in sêbæ | |  |
| Ñjê ó tú yágba-yàgba | |  |
| Ó tú, ó tú |  |  |
| Ó fó rêk÷rëk÷ |  |  |
| Ó fô, ó fó |  | 10 |
| Ó rí jágba jàgba |  |  |
| Ó rí, ó rí |  |  |
| Ó wó jáku jàku |  |  |
| Ó wó, ó wó |  |  |
| - | Ìdin-Ògúndá |  |
| Traducción: |  |  |
| Dinndin-n gúndá (Òdí-Ògúndá) | |  |
| Dinndin ngúndá (Òdí-Ògúndá) | |  |
| Vaticinaron Ifá para Dùndún (El tambor parlante) | |  |
| Cuando iba a vender potasa en la Tierra de Haúsá | |  |
| Se le aconsejó no ir | | 5 |
| Él no escuchó el consejo | |  |
| Mientras tanto, el negocio fracasó rotundamente | |  |
| Lo lamentó por el resto de su vida | |  |

IITI – Módulo Cuatro *Página* 33

1. Òfún Ekò

Òfún fóní fóñdá, mo yæsë tèmi fóñdá

Díá fún Ekò tó ñlæ àjò tó jìn gbungbungbun

Wôn nì kï rú‟bæ, kó má læ s´ájò

Ó kö, kò rú 5

- Òfún Ògúndá

Traducción:

Òfún Ògúndá

Remuevo mi pierna de problemas

Este fue el Odù Ifá emitido para Ekò, la lombriz de tierra

Cuando iba a emprender un largo viaje

Se le aconsejó que no fuese 5

Él se rehusó

En el camino, el calcinante sol la mató y la fraccionó en pedazos

3. El Matrimonio y la Elección de Pareja

El matrimonio es una unión de toda la vida entre dos familias en acuerdo con sus normas y las regulaciones del medio que los rodea. En el pasado, todos los matrimonios se llevaban a cabo entre familias y se convertía su responsabilidad asegurarse de que el matrimonio funcionase. Dentro de las responsabilidades que recaían sobre la familia se encontraba la investigación, la adivinación y los rituales de matrimonio, una vez que las familias del novio o de la novia, hubieran seleccionado a su pareja. Desgraciadamente hoy en día, estos valores y prácticas han perdido peso y énfasis debido a que han sido erróneamente etiquetadas como primitivas. Por lo cual, ahora, los jóvenes escogen a sus parejas y contraen matrimonio sin tomar en consideración las prácticas de matrimonio previamente descritas; e incluso hemos llegado al grado de que se llegan a casar inclusive sin el consentimiento y la bendición de las familias. Es el deber de todo estudiante el revivir dichas prácticas dentro de sus respectivas comunidades.

La importancia de Ifá en cuanto al matrimonio o a la elección de pareja se refieren, no puede exagerarse puesto que Ifá revelará todos los

IITI – Módulo Cuatro *Página* 34

intrincados ocultos de la vida familiar de la pareja que será. Los enredos considerados por Ifá caen dentro de cuatro perspectivas, que son: que el matrimonio sea bueno o fructífero; que el matrimonio sea bueno pero con condiciones; que el matrimonio sea malo y pueda ser reparado; y que el matrimonio no sea propicio, donde es acertado el deletrear la perdición para la pareja y las familias involucradas. Vamos a estudiar ahora a través de diversas estrofas de Ifá vis-a-vis2 los cuatro puntos de vista antes mencionados.

1. MATRIMONIOS PROPICIOS
   1. Ó jííre, ó sùn „re Díá fún Olóko«é

Ti ñlæ rèé «‟ækæ Omidè

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Ó jííre, ï sùn „re |  |  |
|  | Díá fún Omidè |  | 5 |
|  | Tí ñlæ rèé «‟aya Olóko«é | |  |
|  | ¿bæ ni wôn ní kí wôn «e | |  |
|  | Ñj ê o jíre, ï sùn „re | |  |
|  | B‟Ôkæ ò bá kú |  |  |
|  | Inú Aya rë a dùn |  | 10 |
|  | O jííre, o sùn „re |  |  |
|  | B‟Áya ò bá kú |  |  |
|  | Inú Ækæ rë a dùn |  |  |
|  | Ó jììre o sùn „re |  |  |
| - | | Èjì Ogbè |  |
| Traducción: | |  |  |
| Te despertaste con felicidad | | |  |
| Y te dormiste en paz | | |  |
| Este fue el Ifá vaticinado para Olóko«é | | |  |
| Cuando iba a pedir la mano de Omidè en matrimonio | | |  |
| También fue el Odù Ifá revelado para Omidè | | | 5 |
|  |  |  |  |
| 2 Frente a frente, cara a cara |  |  |  |
|  |  |  |  |
| IITI – Módulo Cuatro | |  | *Página* 35 |

|  |  |
| --- | --- |
| Quién sería entregada a Olóko«é como esposa |  |
| Se les aconsejó ofrecer ÷bæ |  |
| Ambos escucharon y lo llevaron a cabo |  |
| Ahora despertaron con felicidad |  |
| Y durmieron en paz | 10 |
| Si el marido no muere joven |  |
| La esposa permanece muy feliz |  |
| Y si la mujer no muere joven |  |
| El esposo estará muy feliz |  |
| Verdaderamente despertaron felices | 15 |
| Y durmieron en paz |  |

b. Ó «ê wómú Ó rún wómú Díá fún Ewé

Tíí «‟ Ækæ Obì lát‟òrun wá

Kùtùkùtù l‟Ewé ti gb‟Óbì níyàwó

Kò sí ÷ni tíí gba Aya ÷ni lôwô ÷ni

- Æ«÷ Méjì

Traducción:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Ó «ê wómú |  |
|  | Ó rún wómú (nombres de Babaláwos) |  |
|  | Quienes adivinaron Ifá para la Ewé (la hoja) |  |
|  | Cuando se iba a casar con Obì (nuez de kola del Cielo) | |
|  | Desde la juventud Ewé se casó con Obi | 5 |
|  | Nadie le podrá quitar a su esposa |  |
| c. | A ríjó, a r‟áyö |  |
|  |  |  |
| IITI – Módulo Cuatro |  | *Página* 36 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| A r‟áyö, a ríjó |  |  |
| Díá fún Ògúndá |  |  |
| Tíí ñlæ rèé «‟àna Öyèkú | |  |
| Wôn ní kó «àkaalë, ÷bæ ni «í«÷ | | 5 |
| Ó gb‟ êbæ, Ó rú‟bæ | |  |
| A ríjó, a r‟áyö |  |  |
| Ògúndá ti gb‟Ôyëkú níyàwó o | |  |
| A ráyö aríjó |  |  |
| Õgúndá ti gb‟Ôyëkú nìyàwï | | 10 |
| - | Ògúndá Ôyëkú |  |
| Traducción: |  |  |
| Nosotros atestiguamos el baile y el júbilo | |  |
| Nosotros atestiguamos la felicidad y el júbilo | |  |
| Fue el Ifá vaticinado para Ògúndá | |  |
| Cuando pediría la mano de Ôyëkú en matrimonio | |  |
| Se le aconsejó ofrecer ÷bæ | | 5 |
| Y el obedeció |  |  |
| Nosotros atestiguamos el baile y el júbilo | |  |
| Ògúndá se ha casado con Ôyëkú | |  |
| Nosotros atestiguamos el júbilo y el baile | |  |
| Ògúndá se ha casado con Ôyëkú como su esposa | | 10 |

1. MATRIMONIOS PROPICIOS CONDICIONADOS

En este caso, Ifá prescribe ciertas condiciones que deben cumplirse para que se celebre el matrimonio. Las condiciones pueden ser en relación a la actitud y en el carácter que debe ser ajustado, o es posible que se tenga que realizar un ritual en particular, o algún sacrificio antes de que el matrimonio se contraiga. Las siguientes tres estrofas han sido seleccionadas de

IITI – Módulo Cuatro *Página* 37

entre las numerosas estrofas pertinentes, que ejemplifican lo dicho.

1. Ìbínú ò da ñkan fún ni Sùúrù ni Baba Ìwà Àgbà tó ní sùúrù

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Ájogbó ájatô |  |  |
| A jayé Ifá bí ÷ni ñláyin | | 5 |
| Díá fún Örúnmìlà | |  |
| Baba ñlæ rèé fê Ìyà | |  |
| Tíí «‟Æmæ Oníwò ó | |  |
| ¿bæ ni wôn ní kó wáá «e | |  |
| Ó gb‟êbæ, Ó rú‟bæ | | 10 |
| Ñjê Ìyà tí Baba j÷ ní‟wò ó | |  |
| Làá pè ní ìyàwó | |  |
| - | Ogbè „Gúndá |  |

Traducción:

El enojo no lleva a nada

La Paciencia es el padre del Buen Carácter

Un mayor dotado de paciencia vivirá mucho

Y disfrutará todas las pertenencias de Ifá, como aquel que chorrea miel pura

Este fue el Ifá adivinado para Örúnmìlà 5

Cuando se iba a casar con Ìyà (sufrimiento) la hija de Oní wò

ó

Se le aconsejó ofrecer ÷bæ

Y accedió

El sufrimiento de Örúnmìlà en Ìwó fue gratificado con una hermosa esposa

IITI – Módulo Cuatro *Página* 38

1. Ìdin „gbe rèé àrìnnàkò Díá fún Lájúnbálà

Tí yóó «‟Ækæ Arúgbó

¿bæ ni wôn kó wá «ee

Wôn ni kó fê Arúgbó kó baa lè bì‟mæ 5

Lájúnbálà

Kín ló «e ê tóo ní o leè f‟Árúgbó

Ò bá fê Arúgbó

Kóo r‟áàyè bímæ

- Ìdin „Gbe

Traducción:

Ìdin ´gbé rèé Àrìnàkò (Òdí Ogbè)

Fue quién adivinó Ifá para Lájúnbálà

Cuando se iba a casar con una mujer mayor

Se le aconsejó ofrecer ÷bæ

Se le aconsejó casarse con una mujer mayor 5

Para que pudiera tener hijos

Lájúnbálà

¿Por qué te rehúsas a casarte con una mujer mayor?

Por favor cásate con una mayor

De manera que puedas engendrar hijos

Bajo esta condición, el cliente masculino es aconsejado a casarse con una esposa mayor que quizá ya haya dado a luz anteriormente. El hombre también tendría que alimentar su genital masculino con ÷tú (Gallina de guinea), de tal forma que sea productivo. En caso de que el hombre falle en llevar a cabo estas dos condiciones, el hombre por ende podría no ser capaz de engendrar hijos en esta vida. Queda claro que el problema no es el de tener hijos, sino que tiene que ver con el hombre en cuestión.

c. Ebi ñ pa mí

IITI – Módulo Cuatro *Página* 39

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Mo rún‟kà egbèje | |  |
| Òrùngb÷ ñ gb÷ mí | |  |
| Mo rún‟kà ÷gbëfà | |  |
| Kò sàn wôn, kò rö wôn | | 5 |
| Ó j÷ yangan ötàlégbèje | |  |
| Díá fún Örúnmìlà | |  |
| Tí ñlæ gbé Òdòyímàlàpà níyàwó | |  |
| Òdòyímàlàpà, ìwæ lo ò «eni | |  |
| Òdòyímàlàpà, ìwæ lo ò sunwön | | 10 |
| Wôn fi ô ti i«u ægbà | |  |
| O j÷ ê run |  |  |
| Òdòyímàlàpà ní tí òun bá lè j÷un jù | |  |
| Òun sì lè bímæ ñlá ju ará ìyókù læ o | |  |
| Òdòyímàlàpà |  | 15 |
| - | Ìwòrì Òdí |  |
| Traducción: |  |  |
| Cuando tenía hambre | |  |
| Yo consumí 1,400 mazorcas de maíz | |  |
| Cuando tuve sed |  |  |
| Machaqué y consumí 1,200 mazorcas y maíz | |  |
| Cuando ellos se sentían inquietos e incómodos | | 5 |
| Ella se comió 1,460 mazorcas de maíz | |  |
| Estas fueron las declaraciones de Ifá para Örúnmìlà | |  |
| Cuando iba a pedir la mano de Òdòyímàlàpà en matrimonio | | |
| Òdòyímàlàpà, tu eres una mala mujer | |  |
| Òdòyímàlàpà, tu eres una mujer sin carácter | | 10 |
| Se te dio la responsabilidad de un jardín lleno de ñames | | |
| Tú te comiste todo |  |  |
|  |  |  |
| IITI – Módulo Cuatro |  | *Página* 40 |

Òdòyímàlàpà contestó que a pesar de que era glotona

Independientemente de eso, ella podía engendrar hijos grandes e importantes, en contraste a otras mujeres que no podían

La estrofa anterior describe a una mujer glotona a la cual le resulta muy difícil dejar de comer. A pesar de este contratiempo, la mujer está destinada a dar a luz hijos quienes sobresaldrán en la sociedad.

Por lo cual depende del hombre decidir si llevará a cabo el matrimonio o no, ¿se casará y tolerará su fodonguez y glotonería?

Es posible que no se case con ella en caso de que le resulte imposible ver más allá de sus hábitos voraces de alimentación.

1. MATRIMONIOS RUINOSOS QUE PUEDEN ARREGLARSE Este tipo de matrimonio tiene todas las posibilidades de ser desastroso y el resultado en su mayoría es trágico. Sin embargo, Ifá dice que la situación puede arreglarse con el ÷bæ ètùtù apropiado.

Sin embargo no se recomienda aventurarse en este tipo de matrimonio sin haber completado en detalle el aspecto del sacrificio. La esencia de esto es de minimizar o rebajar al mínimo el efecto resultante negativo de dicha unión. Por ejemplo en el Odù de Ìwòrì Ösá, el padre de la novia debe ofrecer un ètùtù especial y propiciar a Esu antes del día de la boda. Esto es para evitar un acto de destrucción o pormenor por parte de la dama cuando eventualmente se case. La estrofa dice así:

* 1. Ìwòrì ò jawùsá Awo Ælæmæ Díá fún Ælæmæ

|  |  |
| --- | --- |
| Ælæmæ ñ re´lé Ækæ Òwúrö |  |
| Wôn ní kó kára ñlë ÷bæ ni «í«e |  |
| Ælæmæ wá î re‟lé ækæ gbàyì o | 5 |
| È«ù Ödàrà, Ò bá wá rôjú |  |
|  |  |
| IITI – Módulo Cuatro | *Página* 41 |

Kïo padà l‟êyín Ælæmæ o

È«ù Ödàrà

- Ìwòrì Ösá

Traducción

Ìwòrì ò jawùsá (Ìwòrì Ösá), el Awo de Ælæmæ Adivinó Ifá para Ælæmæ

Cuando iba a la casa de su esposo

Se le aconsejó ofrecer ÷bæ

¡Mirad! Ælæmæ ahora regresa a la casa de su marido 5

È«ù Ödàrà, por favor permite a Ælæmæ tener un matrimonio exitoso

Esta vez È«ù Ödàrà

También hay otro verso en Öbàrà-Ö«ê donde la novia o la mujer tiene un presagio el cual dicta que será responsable por la mortandad de sus hijos. El mal presagio está escondido en su espalda dentro de la joroba que lleva, la cual puede ser muy sutil o muy pronunciada. La mujer en su última encarnación era jorobada. La única solución que hay es ofrecer ètùtù y hacer una preparación de hierbas de tal manera que sus hijos sobrevivan y vivan por mucho tiempo. Por lo cual, está en manos de la persona el que mueran o vivan los niños, dependiendo de que lleve a cabo lo prescrito o decida ignorarlo. Así también puede decidir si desea casarse o no. La estrofa de Öbàrà-Ö«ê dice así:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| b. | »ere«ere gèlé Ayé |  |
|  | Díá fún Asuké |  |
|  | Èyí ti ñ relé Ækæ àárö |  |
|  | Ó fëyìntì Ó ñmójú ÷kún sùnráhùn æmæ |  |
|  | ¿bæ ni wôn ní Ó wá «e | 5 |
|  | Ñjê seresere gèlé Ayé ò |  |
|  |  |  |
| IITI – Módulo Cuatro |  | *Página* 42 |

Asuké fëyín gbômæ pön

- Öbàrà-Ö«ê

Traducción

»ere«ere gèlé Ayé (Alias de Babaláwo)

Adivinó Ifá para Asuké (la joroba femenina)

Cuando iba a ir a la casa de su marido

Lamentaba su inhabilidad para tener hijos

Se le aconsejó ofrecer ÷bæ 5

Ella escuchó

¡Mirad! Asuké ahora está teniendo a sus hijos y

resguardándolos

»ere«ere gèlé Ayé

También en Ösá Méjì Ifá dice:

Ækæ kú kì wæn ï l‟Ækæ

Àlè kú kì wæn ï yàn „mìràn

Díá fún Örúnlôjæ Irè-oko

Wñn îlæ rèé g‟erébè lñdún

Ilá g‟erébè ï kú, Ak†«†

Ìgbà Èmi g‟erébè, mo yè

- Ösá Méjì

Traducción

Permitan que muera el esposo para que puedan escoger otro

Permitan que muera la concubina para que puedan escoger otra

Estas fueron las proclamaciones de Ifá a las semillas de la granja

IITI – Módulo Cuatro *Página* 43

Cuando iba a comenzar otra temporada de cultivo

Plantaron ilá y okro, pero no sobrevivieron 5

Plantaron ikàn y berenjena, pero no sobrevivieron Àgbàdo3 fue plantado, pero no sobrevivió

Ëwà4 fueron plantados, pero no sobrevivieron Pero cuando Yo fui implantado, Yo sobreviví

En el verso, Ifá aconseja al hombre ofrecer ÷bæ y utilizar los medicamentos herbolarios necesarios antes de embarcar en quererse casar de manera de evitar alguna calamidad que pueda caer sobre el hombre. Ifá dice que la mujer está infectada con una infección mortal o mal agüero que ha resultado en la muerte de otros hombres con quienes tuvo relaciones sexuales en el pasado. Si se toman estas precauciones, entonces el matrimonio será exitoso sin tener nada que temer.

Otro ejemplo de un matrimonio poco propicio que puede ser arreglado puede verse en el verso se Ogbè-Ìròsò donde Ifá aconseja que la mujer sea devuelta a su hogar inmediatamente después de la boda. Es decir, no se aconseja que se case con él y permitirle que viva fuera del techo de su esposo, ya que ella puede huir después de un tiempo cuando el esposo no pueda llegar a la altura de sus demandas financieras. El verso dice:

»awerepepe ni yóó pèé wá

Ebi pàñlà ni yóó lée læ

Díá fún Ogbè

Ó ñlæ rèé fê Ìròsùn pamô

Wñn nì kï rú‟bæ 5

Traducción

La potencia de »awerepepe la atraerá

3 Maíz

4 Frijoles

IITI – Módulo Cuatro *Página* 44

Pero el hambre excesiva la alejará

Este fue el mensaje de Ifá para Ogbè

Quién estaba teniendo relaciones amorosas con Ìròsùn a escondidas

Se le aconsejó ofrecer ÷bæ 5

1. MATRIMONIOS RUINOSOS QUE NO PUEDEN ARREGLARSE

La única solución para este tipo de matrimonios es la evasión total, ya que están llenos de tragedia, dolor, pesar o incluso la muerte. Es por ello que, la consulta a Ifá es necesaria antes de emprender cualquier esfuerzo especial de selección de pareja o matrimonio. La importancia de Ifá en este respecto es que la pareja que pretende consolidarse reciba consejos, guía o dirección en relación a los probables resultados de su unión y las posibles soluciones prescritas, si es que hay alguna, para evitar cualquier insalubre ocurrencia en el futuro. Para proporcionar ejemplos de lo anterior, vamos a examinar las siguientes estrofas Ifá:

* 1. Òtúúrú Ó pön-æn dëërë Apá rë ni ò ka

Öbàrà fàá d÷÷r÷

Apá rë ni ò ka

Díá fún Atepo 5

Tí ñlæ s‟Óde Ìwémì

Díá fún wôn l´óde Ìwémì

Wôn ñlæ fê Atepo sílé

Ìpín aláì«÷bæ

¿gbàá aláìt÷ru 10

Atepo ló sæ Ilé Ìwémì d‟ahoro

- Òtúrúpön Öbàrà

Traducción:

IITI – Módulo Cuatro *Página* 45

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | La espalda de Òtúúrú es descuidada | |  |
|  | Por que no tiene la capacidad | |  |
|  | Öbàrà jálala con cuidado | |  |
|  | Ya que no tiene mucha energía | |  |
|  | Estas fueron las declaraciones de Ifá a Atepo (de | | |
|  | complexión liviana) | | 5 |
|  | Cuando iba al pueblo de Ìwémì | |  |
|  | Lo mismo declarado a los ciudadanos del pueblo de | | |
|  | Ìwémì |  |  |
|  | Donde se iba a casar con Atepo | |  |
|  | Se le aconsejó ofrecer ÷bæ | |  |
|  | Ellos se rehusaron | | 10 |
|  | Ven y ve las consecuencias de rehusarse a ofrecer ÷bæ | | |
|  | Es Atepo quién arruinó por completo al pueblo de Ìwémì | | |
| b. | Ö«ê ló nì wò-ki-wò | |  |
|  | Öwônrín ló l‟oògùn kóògùn | |  |
|  | Díá fún Apènà |  |  |
|  | Tí ñlæ «‟æk æ Erelú | |  |
|  | ¿bæ ni wôn ní Ó «e | | 5 |
|  | Wôn fetí ötùn gb‟÷bæ | |  |
|  | Wôn fi t‟òsì dàánù | |  |
|  | Àwa ò pé Erelú ò «é o | |  |
|  | Erelú ló «‟a«e p‟Ækæ rë | |  |
|  | - | Ösê Öwônrín |  |
| Traducción: | |  |  |
|  | Ösê es el veneno mortal | |  |
|  | Öwônrín es el amuleto peligroso | |  |
|  |  |  |  |
| IITI – Módulo Cuatro |  |  | *Página* 46 |

|  |  |
| --- | --- |
| Esta fue la declaración de Ifá para Apènà |  |
| Cuando se iba a casar con Erelú |  |
| Ambos fueron aconsejados a ofrecer ÷bæ | 5 |
| Ellos hicieron caso omiso del consejo |  |
| ¡Mirad! Nadie se queja del amor de Erelu y |  |
| Preocupación |  |
| Por su esposo (Apènà) |  |
| Pero cuidado. Ella (Erelú) es aquella que mata a su |  |
| Esposo |  |
| Envenenando su comida | 10 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| c. | Ìdin mæranyin, Ìdin àdò |  |
|  | Díá fún Gbénsôlá |  |
|  | Tíí «‟Æmæ onídíí màpækæj÷- màpækæj÷ |  |
|  | ¿bæ ni wôn ní ó wá «e |  |
|  | Ó fetí ötún gb‟êbæ | 5 |
|  | Ó fi t‟òsì dàánù |  |
|  | Gbénsôlá má «e pà yíi o |  |
|  | Ìpàkô rë jálúke |  |
|  | Gbénsôlá má «e pà yíi o |  |
|  | Ìgbönwô ë káñdá | 10 |
|  | Gbénsôlá má «e pà yíi o |  |
|  | Àkòlônà «ara wöjö-wöjö |  |
|  | Gbénsôlá ÷ni ÷wà ñpa bí ætí |  |
|  | Gbénsôlá má «e pà yíi o |  |

|  |  |
| --- | --- |
| - | Ìdìn Ìwòrì |
| Traducción: |  |
| Ìdin mæranyin, Ìdin àdò (alias de Babaláwo) | |
|  |  |
| IITI – Módulo Cuatro | *Página* 47 |

Emitió Ifá para Gbénsôlá

La dueña de unos genitales tentadores

A ella se le aconsejó ofrecer ÷bæ

Pero no siguió el consejo 5

Gbénsôlá por favor no mates a este

Tu occipucio se ve hermoso

Gbénsôlá por favor no mates a este

Tu hombro se ve hecho a la medida

Gbénsôlá por favor no mates a este 10

Ustedes hombres que la conocen y pierden el control

Gbénsôlá. Aquel que está intoxicado por su

Dotada belleza

Gbénsôlá por favor deja de matar

4. Ifá como medio para restaurar la Esperanza

Esperanza simplemente quiere decir, que uno crea que mañana será un mejor día. Cuando uno pone su esperanza en Ifá quiere decir que existe la creencia que Ifá creará avenidas y abrirá las puertas de las oportunidades para convertir la tristeza en felicidad e incrementar las posibilidades de éxito. También significa que durante una crisis o problema, existe la seguridad de que estamos protegidos cuando otros están expuestos a poner en peligro su vida.

En Ìdìn Ogbè, Ifá dice:

Awo kéré Awo Òní

Awo dàgbà Awo Öla

Ögëdë níi gbódò «æ«ìn «ærà

Awo Ælámèní-möla

Díá fún Òní lojú-pônmi-mæ 5

Tíí «æmæ bíbí inú Àgbænnìrègún

IITI – Módulo Cuatro *Página* 48

|  |  |
| --- | --- |
| ¿bæ ni wôn ní ó wá «e |  |
| Ñjê òní lojú pôn Mi mæ |  |
| Tó bá döla a dì´rörùn |  |
| Òní lojú pôn Mi mæ | 10 |
| Bí Öpá kan bá kan Dùndún lójú |  |
| Igba woroworo níi lùu dun un jó |  |
| Òní lojú pôn Mi mæ |  |
| Tó bá döla a dì rörùn |  |
| Traducción: |  |
| La pequeñez de un Awo es para hoy |  |
| Y mañana se convierte en alguien poderoso |  |
| Es el plátano que vive cerca del |  |
| Arrollo en esplendor majestuoso |  |
| El Awo de Aquel que conoce el hoy | 5 |
| Y conoce el mañana |  |
| Este fue el Ifá emitido para Òní-lojú-pôn-mi-mæ, |  |
| Hoy termina mi sufrimiento |  |
| El hijo de Àgbænnìrègún |  |
| Cuando venía del Cielo a la Tierra | 10 |
| Se le aconsejó ofrecer ÷bæ |  |
| Él accedió |  |
| Hoy termina mi sufrimiento |  |
| Para mañana gozaré en confort |  |
| Cuando los tambores Dundun toquen | 15 |
| Los 200 gongs bailarán en respuesta |  |
| Hoy termina mi sufrimiento |  |
| Para mañana gozaré en confort |  |
|  |  |
| IITI – Módulo Cuatro | *Página* 49 |

Aquí, a pesar de que la persona está teniendo que enfrentarse a tiempos difíciles; Ifá le ha dado esperanza de que todo el sufrimiento termine algún día. El día siguiente se abrirán las puertas de la satisfacción, la felicidad e interminables oportunidades. En „R†të-Nje-èrù (Ìr÷të Ìwòrì) Ifá dice lo siguiente:

Bèru-Bèru Awo Ìlú Bèru

Södùnkô-Södùngbà Awo Ìlúkà

A fomidan wêrêwêrê «÷‟lé, Awo Ilé

Alákòlé-Mësín

Díá fún Örúnmìlà 5

Ifá ñ«awo læ sí Ifá Àjàtê

Ifá ni yóó bu‟yö si

Öpë ni yóo bu‟yö si

Gbogbo örö tí ò l‟adùn

Ifá ni yóó bu‟yö si 10

Traducción:

Bèru-Bèru es el Awo del pueblo de Bèru

Södùnkô-Södùngbà es el Awo de la Tierra de Ìlúkà

Aquel que adorna su casa con damiselas hermosas, es el

Awo Alákölé de la Tierra de Ìkölé

Ellos fueron los Awo que adivinaron Ifá para

Örúnmìlà 5

Cuando iba en una misión espiritual a Ife

Donde sus vidas se habían convertido en unas sin sabor

Ifá los sazonará con sal

La Palmera Sagrada los sazonará con sal

Todos aquellos asuntos sin sazón

Ifá seguramente los sazonará con sal 10

IITI – Módulo Cuatro *Página* 50

En este Odù, Ifá nos asegura que sin importar lo mala que pueda ser una situación, Ifá traerá esperanza y socorro a cualquier problema, Ifá asegura que hay una solución. También en Ìr÷tê-Ìwòrì, Ifá dice:

Gíñngín làá jayé

Fàà-faa làá jìfá

Ædún kan làá jèèrè oko òkú

Díá fún Òdìdë-fìrìfìrì

Tíí «alábaarìn Ikin 5

Ìwæ Òdìdë fìrìfìrì

A kìí bá„kin rìn

K‟ïjú ó tiini

Ìwæ òdìdë fìrìfìrì

Traducción:

La vida se disfruta mejor con cautela

Un regalo gratis, se disfruta con deleite

La granja cultivada por el difunto es

Lucrativa sin tener que labrarla por un año

Este fue el Ifá emitido para Òdìdë fìrìfìrì5 5

Que era un aliado cercado de Ifá

Tu Òdìdë fìrìfìrì

Que te quede claro que uno no puedes ser un

Compañero de Ifá y enfrentar humillación

En este Odù, Ifá asegura que mientras que uno sea un verdadero seguidor de Ifá y sigua todas sus directrices, la humillación y la desgracia nunca serán parte de su vida. También en Ogbè-Ösá, Ifá dice:

Àròyé Awo Àgbìgbò

Díá fún Àgbìgbò-nì-wön-ràn

5 El Murciélago

IITI – Módulo Cuatro *Página* 51

Wôn ní kò ní là mô laílaí

Àròyé o dé o, Awo Àgbìgbò

Wôn sæ pé tèmi i tán 5

Ifá ní tèmi i kú

Àròyé o, Awo Àgbìgbò

- Ogbè-Ösá

Traducción:

Àròyé, el Awo de Àgbìgbò, el *Hoopoe*6

Él fue el Awo que interpretó Ifá para Àgbìgbò

Cuando declararon que nunca tendría éxito en la vida

Aquí viene Àròyé, el Awo de Àgbìgbò

Declararon que el mío estaba completamente extinto de por

|  |  |
| --- | --- |
| vida | 5 |
| Ifá dice que mis oportunidades aún existen |  |
| Àròyé, tu eres el Awo de Àgbìgbò |  |

En este verso, Ifá dice que sin importar lo que los demás digan, eso no tendrá efecto en la persona si ésta sigue todas las instrucciones y las pautas de Ifá: cuando la gente habla diciendo que esta persona nunca llegará a ser nada en esta vida, Ifá lo contrarresta diciendo que esta persona será bendecida con ilimitadas oportunidades en esta vida.

Esta es la razón por la cual Ifá restaura la esperanza en los desesperanzados. Ifá hace la vida mejor para vivirla, Ifá asegura que mañana será mucho mejor que hoy. Las oportunidades del mañana son más brillantes que las del hoy. En Òtúrúpön Ìká, Ifá dice:

* jí túú bí æmæ oníhun
* rìrìn gbêr÷-gbërë- gbêr÷ bí Æmæ oníhun
* jí ní kùtù- kùtù fi a«æ „ígbòsùn bæsë

Díá fún A«iyanbí

Tíí «‟Æmæ Ælôöræ kan àtijô 5

6 Es el nombre común para un pájaro tímido y solitario, de tierra adentro, *Upupa epops.*

IITI – Módulo Cuatro *Página* 52

Bí ìgbá bá jí, á f‟æwæ ë m´óko

Ifá òní ò tó Ifá öla tó ñbö

Bí gböro bá jí a f‟æwñ ë m´ïko

Ifá òní ò tó Ifá öla tó ñbö

Èlùúlù kó máa ké tùtúru 10

Ìfà ñlá-ñlá ni yóo wælé tö mí wá

- Òtúrúpön Ìká

Traducción:

Se despierta silenciosamente como el hijo del terrateniente

Y camina majestuosamente como el hijo del terrateniente

Despertó al amanecer y uso la cara

Tela de ìgbòsùn para cubrirse las piernas

Este fue el Ifá vaticinado para A«iyanbí 5

El hijo del hombre rico de yore

Se le aconsejó hacer ÷bæ

Cuando despierte la calabaza, descansará

Sus hojas en un árbol

Los regalos gratis de hoy podrían no ser tantos 10

Como los del mañana

Aquí es donde Ifá promete que el mañana será mejor que el hoy para toda aquella persona a la cual le sea revelado este Odù. Consecuentemente, Ifá puede permitirse darle a uno la oportunidad de esperar mayores y mejores cosas en el futuro. La implicación de esto es que Ifá nos da esperanza para asirnos a ella y alejarnos de la desesperación y el desamparo. Ifá dice en Ìdín‟gbè:

Arírí ma ríya

Arírí ma ríya

Àwæn Agíra níi «áájú Agúnra

Ògbó önà a jin kòtò láyà

Àgìjà Awo Oko 5

IITI – Módulo Cuatro *Página* 53

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Díá fún Örúnmìlà |  |  |
| Wôn ní öræ Baba ò j÷bæ | |  |
| Wôn ní öræ Ë ò j‟ètùtù | |  |
| Àfi kó máa læ s‟òrun òsán gangan | |  |
| Örúnmìlà wá tæ àwæn Àrúkæ-ya-lê-gàn | | 10 |
| Ó d‟òòsà |  |  |
| Wôn ní Örúnmìlà, Oyè Ilé Baba ÷ ló «í sílë | |  |
| Örúnmìlà wá j÷ Alágòtún Oyè Ilé Baba r÷ | |  |
| Ñjê Arírí ma rí ya |  |  |
| À wæn Agíra níi «áájú Agúnra | | 15 |
| Ògbólógbòó-önà-a-jìn-kòtò-láyà | |  |
| Àgìjà Awo Oko |  |  |
| Ifá dá Ìdín gbèré «‟ædún | |  |
| - | Òdí Ogbè |  |
| Traducción: |  |  |
| Arírí ma ríya (alias de Babaláwo) | |  |
| Arírí ma ríya (alias de Babaláwo) | |  |
| Àwæn Agíra níi «áájú Agúnra (alias de Babaláwo) | |  |
| Ògbó önà a jin kòtò láyà (alias de Babaláwo) | |  |
| Àgìjà el Awo de Oko, la granja | | 5 |
| Ellos vaticinaron Ifá para Örúnmìlà | |  |
| Le dijeron a Örúnmìlà que su problema | |  |
| No requiere de ÷bæ o ètùtù | |  |
| Que no hay nada que prevenga su muerte | |  |
| Örúnmìlà entonces consultó | | 10 |

|  |  |
| --- | --- |
|  | Àrúkæ-ya-lêgàn-Ó-d-Òòsà, el azadón extendido |
|  | En un bosque sin cultivar y se convirtió en Òrì«à |
|  |  |
| IITI – Módulo Cuatro | *Página* 54 |

|  |  |
| --- | --- |
| Le dijo a Örúnmìlà que su muerte sería substituida |  |
| Con un título hereditario de los ancestros |  |
| Que había estado vacante por mucho tiempo | 15 |
| Entonces hicieron a Örúnmìlà: Alágötún, de la mano |  |
| izquierda |  |
| Jefe de alto rango |  |
| ¡Mirad! Arírí ma ríya |  |
| Arírí ma ríya |  |
| Àwæn Agíra níi «áájú Agúnra | 20 |
| Ògbólógbòó-önà-a-jìn-kòtò-láyà |  |
| Àgìjà el Awo de Oko, la granja |  |

Con la revelación de Òdí Ogbè, con confianza puedo

Celebrar mi festival anual

En el Odù anterior, cinco Babaláwos le dijeron a Örúnmìlà que estaba destinado a sufrir una muerte inevitable, sin embargo Ifá le predijo una larga vida y le otorgó un título de jefatura como bono por su constante e inquebrantable esperanza.

Además, ha habido series de situaciones sin esperanza en donde Ifá ha reavivado y agregado la alegría y el éxito a la vida de las personas. Las siguientes estrofas ejemplifican esto:

Ogbè w´ëyìn

Kóo má baà «´inú bí

Díá fún Àbànìgèdè

Tó ñre „nu ìgbë læ rèé p‟okùn so nítorí ajé

Wôn nì kï rú‟bæ 5

Ó gb‟êbæ, Ó rú‟bæ

Ñjê má bínú p„okùn so ra r÷ o

Má bínú p„okùn so ra r÷

Ire tò ñbö o

IITI – Módulo Cuatro *Página* 55

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Kó lè dé |  | 10 |
| Má bínú p„okùn so ra r÷ | |  |
|  | - Ogbè Ìwòrì |  |
| Traducción: |  |  |
| Ogbè, por favor cuida tu espalda | |  |
| De tal manera que no reaccionen de más con enojo | |  |
| Este fue el Ifá emitido para Àbànìgèdè | |  |
| Cuando iba adentrarse en el bosque para ahorcarse | |  |
| Debido a la falta de dinero | | 5 |
| Se le aconsejó ofrecer ÷bæ | |  |
| Él obedeció |  |  |
| Por favor no te cuelgues por enojo | |  |
| No te cuelgues enojado | |  |
| De manera que el ire que te va a llegar | | 10 |
| Te encuentre con vida | |  |
| Ojú tí ñ pôn Awo |  |  |
| À‟pôn kú kô |  |  |
| Ò«ì tí ñ ta Awo |  |  |
| À ta là ni, |  |  |
| Bó pê títí |  |  |
| A ó f‟òrö yíì «‟ërín rín | | 5 |
| A ó na‟së méjèèjì gbæræ-gbörö-gbæræ | |  |
| Díá fún Òò«á ñlá Ô«ëërëmàgbò | |  |
| Tí yóó fi Aræ «e àkôà ¿rú | |  |
| Wôn nì kï rú‟bæ |  |  |
| - | Ogbè „se |  |
|  |  |  |
| IITI – Módulo Cuatro |  | *Página* 56 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Traducción: |  |  |
| El sufrimiento de un Awo no es para siempre | |  |
| La pobreza de un Awo dará lugar para la riqueza y la | |  |
| abundancia |  |  |
| Tarde o temprano, nos reiremos de esto | |  |
| Este fue el Ifá emitido para Obàtálá | |  |
| Cuando iba a comprar un lisiado como su primer esclavo | | 5 |
| Se le aconsejó ofrecer ÷bæ | |  |
| El obedeció |  |  |
| Keekéè ní ñdífá |  |  |
| Ìdin aya rë ní ñdìbò | |  |
| Díá fún Olúnmáyë l‟Ápàdó | |  |
| A pa „ni bí ebi |  |  |
| A f‟òdan díyàn òbò | | 5 |
| Tó ti ñfê àfênù láti láíláí wá | |  |
| Ifá ní l‟ñdún nìí ni yóó di aláfëê bí´mæ | |  |
| Wôn ní ó kára ñlë ÷bæ ní «í«÷ | |  |
| Ó gbêbæ, Ó rú‟bæ |  |  |
| Èrò Ìpo, Èrò Öfà |  | 10 |
| ¿ wá bá ni ní jëbútú æmæ | |  |
| - | Ìdìn Atago |  |
| Traducción: |  |  |

Keekéè está vaticinando Ifá Ìdìn7, su esposa sostiene los Ibo8

Vaticinaron Ifá para Olúnmáyë del pueblo de Ápàdó

Aquel cuyo deseo se siente como el hambre

7 Larva.

8 Determinantes.

IITI – Módulo Cuatro *Página* 57

|  |  |
| --- | --- |
| Aquel que usa Odan, campo de pasto | 5 |
| Para medir el tamaño de los genitales femeninos |  |

Cuando todos sus esfuerzos por impregnar

A su esposa fueron fútiles, por un largo tiempo

Ifá dice que ha llegado el tiempo para que todos sus esfuerzos por impregnar

|  |  |
| --- | --- |
| A su esposa, tengan éxito | 10 |
| Y este año producirán un bebé |  |
| Se le aconsejó ofrecer ÷bæ |  |
| El siguió los consejos |  |
| Las personas de Ìpo |  |
| Las personas de Öfà | 15 |

Por favor únanse a nosotros para celebrar

Por nuestra posibilidad de tener nuestro propio bebé

|  |  |
| --- | --- |
| Igbó ñláñlá wæn ò «ídìí |  |
| Àwæn Òkè ñláñlá wæn ò pa‟pò dà |  |
| L‟ñjô tí mo ti d‟áyé Æmæ Olúw÷ri ò papò dà rí |  |
| Díá fún ifa ni mo gboju le |  |
| Tíí «‟æmæ wæn lótu Ifë réré | 5 |
| Æmæ àjayé Ifá gbindingbindin bí ÷ni ñ«e b÷b÷ |  |
| Ñjê jìngìndìnríngín alábælà |  |
| Ifá Ìwæ ni mo gb‟ïjú lé |  |
| Öpë Ìwæ ni mo f‟ëyìn tì |  |
| O«ó ilé «ee «e ipáa wæn ò ká mi rárá | 10 |
| Jìngìndìnríngín alábælà |  |
| Ifá Ìwæ ni mo gb‟ïjú lé |  |
|  |  |
| IITI – Módulo Cuatro | *Página* 58 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Àjê ilé «e÷ «e se, ipá wæn ò ká mi rárá | |  |
| Jìngìndìnríngín alábælà | |  |
| - | Ösá Òfún |  |
| Traducción: |  |  |
| El espeso bosque nunca se mueve de lugar | |  |
| Las poderosas montañas nunca cambian su | |  |
| posición | |  |
| Nunca he visto una situación en donde la hija de | |  |
| Olúw÷ri | |  |
| Deje su lugar permanente de adobe | |  |
| Este fue el Ifá vaticinado para Ifá-ni-Mogb‟ïjúlé | | 5 |
| (Mantengo mi fe en Ifá) | |  |

Su descendencia en Ilé-Ifë

Aquel que disfruta de los favores y las bendiciones de Ifá continuamente

|  |  |
| --- | --- |
| ¡Mirad! Jìngìndìnríngín el gran Sacerdote |  |
| Ifá, deposito mi confianza en tí | 10 |
| Öpë, dependo de ti |  |

Las brujas y los hechiceros intentaron varias veces

Eliminarme

|  |  |
| --- | --- |
| Pero todos sus esfuerzos fueron en vano |  |
| Jìngìndìnríngín el gran Sacerdote | 15 |

5. Ifá como medio para develar los misterios de la vida

Muchas cosas le suceden al hombre en la vida que para tantos otros permanecen un misterio. En algunos momentos las personas se asustan o confunden cuando son enfrentados con tales misterios, para los cuales no pueden encontrar explicación. Ifá ha sido utilizado y puede ser utilizado para descifrar estos misterios y posiblemente desmitificar uno que otro.

Algunos de estos misterios incluyen los sueños, el hambruna, la sequia, las condiciones inexplicables de la vida, la existencia humana e incluso la muerte.

Cuando se consulta a Ifá, por ejemplo, en una condición inexplicable de la vida, Ifá explicará lo que está pasando, como está pasando, por qué pasa y qué se necesita hacer para superar tal condición.

IITI – Módulo Cuatro *Página* 59

|  |  |
| --- | --- |
| En Öyëkú Logbè, Ifá dice: |  |
| Emi là ñ «e ní ìkökö |  |
| Tí Ojú Olódùmarè ò tó |  |
| Díá fún Jênmí, tíí «‟Æmæ Ö«un |  |
| Emi là ñ «e ní ìkökö |  |
| Tí Ojú Olódùmarè ò tó | 5 |
| Díá fún Ëmílàáyìn, Æmæ Obàtálá |  |
| Jênmí Æmæ Ö«un lòó «e |  |
| Ëmílàáyìn, Ìwo l‟Æmæ Obàtálá |  |
| Gbogbo örö ìkökö |  |
| Ifá ni ó yæ´jú ë sí gbangba | 10 |
| - Öyëkú Logbè |  |
| Traducción: |  |

¿Qué es aquello que hacemos en secreto que Olódùmarè no puede ver?

Este fue el Ifá emitido para Jênmí, la hija de Ö«un

¿Qué es aquello que hacemos en secreto que Olódùmarè no puede ver?

Este fue el Ifá adivinado para Ëmílàáyìn, el hijo de Obàtálá

Jênmí, eres hija de Ö«un 5

Y Ëmílàáyìn, eres el verdadero hijo de Obàtálá

Todos los secretos

Ifá los expondrá y los revelará al público

En este Odù, Ifá dice que todos los misterios y los secretos son desmitificados y salen a la luz. Al hacer esto, lo que ha sido hasta ahora considerado un problema serio que hizo a alguien sentirse indefenso, podrá ser comprendido y podrá seguir adelante.

Consideremos la situación de Òfún-Òdí, donde Ifá dice que el paso que está a punto de dar es bueno, sin embargo después de dar el paso, las cosas se convertirán en algo malo. Se consultó a Ifá, el Odù revelado fue Òfún-Òdí. Aquí Ifá

IITI – Módulo Cuatro *Página* 60

explicó que a pesar de que Ifá proclamó que la empresa era potencialmente buena, el hijo del cliente hizo todo lo posible para estropear las oportunidades de éxito. En este Odù, Ifá dice:

* sá wéjewéje
* gbôn wéjewéje Díá fún »àkóró

Tíí s‟æmækùnrin Ìgbàdì

Ifá ló fæ‟re 5

Ëgbôn ò fæ‟re

Ifá lï fæ‟re lë ñ yö

- Òfún-Òdí

Traducción:

Él corrió apresuradamente

Y había pánico por doquier

Ellos fueron los Awo que adivinaron Ifá para »àkóró

Su hijo en la Tierra de Ìgbàdì

Sólo Ifá dice que es bueno 5

Pero los hijos aseguran que es malo

¿Por qué regocijarse cuando sólo Ifá dice que es bueno?

Lo que uno debe de comprender de este mensaje es que el cliente debe de reconciliar las diferencias que tiene con sus hermanos y hermanas, especialmente con aquellos que son mayores que él, antes de que pueda haber éxito en lo que emprenda. Una alternativa podría ser quedarse con todos ellos, y aquel que pueda susurrarle al oído, es la oscuridad en todo lo que emprende antes del éxito. Esta información prevendrá al cliente de agruparse en la oscuridad o precipitarse como lo describe Ifá.

Examinemos lo que tiene que decir Ifá en el Odù Ìdìn Ìrëlë (Òdí Ö«ê). En este Odù, Ifá dice:

Màrìwò já «ërë«ërë kanlë

Díá fún wæn ní Möbà-Èkó

IITI – Módulo Cuatro *Página* 61

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Éégún Ilé e wæn kìí jê wæn ó kú ní Möbà-Èkó | |  |
| Òò«à Ilé e wæn kìí jê wæn ó kú ní Möbà-Èkó | |  |
| AWæn agbaagba Möbà-Èkó ni wôn, d‟orí kodò | | 5 |
| Ni wôn ñ pa „raa wæn |  |  |
| - | Ìdìn Ìrëlë |  |
| Traducción: |  |  |

La fronda de la palma cayó al suelo

Él fue el Awo quién realizó Ifá para aquellos en la Ciudad de Möbà-Èkó

Los espíritus de sus antepasados no los matan en la Tierra de Möbà-Èkó

Y su Òrì«às no los matan en la Tierra de Möbà-Èkó

Son los ancianos de la tierra Möbà-Èkó los que conspiran 5

Y se eliminan los unos a otros

Los ciudadanos de la Tierra de Möbà-Èkó se enfrentaban con un problema inexplicable en el cual se estaban sucintando muchas muertes. Estaban confundidos porque todas las soluciones que debieron haber servido, resultaron ineficientes para resolver el problema. Consecuentemente, ellos consultaron a Ifá buscando guía. En Ìdìn Ìrëlë, Ifá explica que ni la brujería, ni ningún hechicero, ni los espíritus ancestrales, ni ningún Òrìsà era responsable de los problemas. Sino que eran los mayores de la Tierra, quienes estaban planeando y ejecutando la perpetuación de todas las ocurrencias malévolas que sucedían.

Por lo tanto, para resolver completamente este problema los ancianos deben ser llamados al orden de una manera u otra, después de que todo lo demás que fuera apropiado hubiera sido ofrecido.

En algunas ocasiones, lo que trae problemas puede ser una posesión, que seguramente será el último elemento en el cual uno sospecharía o incluso siquiera se cuestionaría. Veamos lo que dice Ifá en Öwônrín Ìká. En este Odù Ifá dice:

Eégún ñ kígbe l´ôdàn

Orò ñ kígbe nígbó

Gbogbo maríwo ní ñretí Ogun

Díá fún Àbëkê

IITI – Módulo Cuatro *Página* 62

Eléwúrc ÷ dáràndáràn 5

Ab„†nu funfun

Ewúré Àbëkê ñ k‟ñràn-án bö

Ewúrê!!!

Traducción:

Egungun grita en la planicie

Y Orò grita en las profundidades del bosque

Todos los practicantes están esperando el pandemónium

Esta fue la declaración del Ifá para Àbëkê

Propietario de una cabra criminal, con la boca blanca 5

La cabra Àbëkê está trayendo otro problema criminal

Oh ¡qué cabra!

Aquí es donde Ifá explica que el problema al cual se enfrenta la persona para quien este Odù se pone de manifiesto fue causado por su mascota; en esta ocasión refiriéndose a una cabra, para la cual ella utilizó su dinero para comprar. De manera que se pueda resolver este problema, existe la necesidad de deshacerse de esta mascota o mejor aún a utilizarla para servir a Ifá. Si esto puede hacerse, la fuente del problema del cliente será eliminada inmediatamente.

También en ÖbàràÌtòkú (Öbàrà Òtúrúpön) Ifá ofrece otro ejemplo clásico de cómo una persona gastó el dinero que tanto le costó producir, así como su energía para comprar lo que sería la fuente de su dolor y pesar.

En este Odù, Ifá dice:

Ògún l‟awo amöôgbê

È«ù l‟awo amöôtù

Òò«àñlá l‟awo amöô t‟à«†

Díá fún Örúnmìlà

IITI – Módulo Cuatro *Página* 63

|  |  |
| --- | --- |
| Ifáñ löô bá wæn ná‟jà a t‟èmi-t‟êkùn | 5 |
| ¿ k‟ïwï r´ôjà ÷ rá‟gi |  |
| Ìgbàtí ÷ k‟ïwï r´ñjà |  |
| L÷ ráwòrán wá‟lé |  |
| ¿ kñ‟wó roja, ÷ ra´gi |  |
| Traducción: |  |
| Ògún es el maestro escultor |  |
| È«ù es el maestro para terminar las cosas |  |
| Òò«àñlá es el maestro que respira la vida en los animales |  |
| que son tallados |  |
| Estas fueron las declaraciones de Ifá para Örúnmìlà |  |
| Cuando iba al mercado de “el mío es digno de un sinfín de |  |
| dolor y lágrimas” | 5 |
| Llevaste tu dinero para comprar unos pedazos de madera |  |
| Cuando fuiste al mercado, compraste una simple muñeca |  |

Gastaste el dinero con el cual debías comprar un pedazo de madera

Ifá dice que la tristeza de la persona en esta ocasión fue el resultado de haber gastado su dinero para comprar algo más, diferente a lo que debía. Örúnmìlà dedicó su vida a ahorrar para comprar mercancía y también para casarse con una mujer que estaba vendiendo esas cosas, sólo para que resultase que la mujer fuese inútil para él y lo que compró fuera la causa de su desastre financiero. Ifá había señalado que el problema con la persona en cuestión era que no debía agruparse en la oscuridad, en un intento de encontrar soluciones a sus problemas.

Hay algunas otras ocasiones en las que puede haber problemas, pero estos problemas están destinados a sucederle a la persona para quien este Odù se pone de manifiesto. Un ejemplo de esto se puede encontrar en Òtúrúpön Òdí, donde Ifá dice:

Òrì«à tó «e dídùn

Òun náà ló «e àìdùn

Díá fún Örúnmìlà

Wæn ní kí baba Ó «÷bæ Ayö

IITI – Módulo Cuatro *Página* 64

Kó sì «÷bæ Ìbànújê 5

Àtàwo àt‟i«ègùn

* y‟÷gba, ÷ y‟àtòrì
* bá wa lé Ìbànújê læ o
* y‟†gba, † y‟àtðrí

Traducción:

El Òrì«à que trae alegría

También trae tristeza

Este fue el Ifá vaticinado para Örúnmìlà

A quién se le pidió que ofreciera ÷bæ para traer la alegría

Y también se le pidió que ofreciera ÷bæ para alejar la tristeza

5

Ambos el Awo y el Herbolario

Trajeron hierbas y cañas

Ayudemos a espantar la tristeza

Lo que dice Ifá es que ambos

Alegría y tristeza son parte de la vida 10

Entonces, si uno se enfrenta a la tristeza y este Odù se pone de manifiesto durante la consulta, lo que Ifá está diciendo es que todo es parte de la experiencia de la vida. Por lo tanto el ÷bæ que se debe ofrecer es para que la triste experiencia no permanezca demasiado tiempo antes de dar paso a la alegría.

Ifá no da lugar para especulaciones, de manera que permita a la persona que está consultando a Ifá obtener una evaluación realista de lo que experimenta en cualquier punto dado en el tiempo.

Hay cientos de ejemplos en varias estrofas más del Odù Ifá que explican lo que hasta ahora se han mantenido como un misterio de la vida.

IITI – Módulo Cuatro *Página* 65

6. Ifá como medio de protección en contra de los caprichos de la vida

En este mundo, hay varios elementos que amenazan la vida y la paz en la coexistencia en la Tierra. Todos los seres humanos vivos conforman una compleja red de interrelaciones en la cual la acción y la inacción de una persona afecta a muchas. Si por ejemplo alguien sufre de diabetes, esta condición afectará el bienestar de la mayoría de las personas que lo rodean en el ámbito social, emocional, financiero y espiritual, sobre todo si la persona en cuestión es el proveedor o jefe de familia. Lo que hace Ifá generalmente es proteger a la persona, quién podría estar afectado negativamente pero sufrirá mucho menos que las personas dentro de su sociedad inmediata. Previniendo que él experimente tales penas o negatividad.

En Ògúndá Méjì, Ifá le asegura a los seguidores que serán protegidos en contra de las fuerzas del mal. Ifá dice que aquellos que le piden a Ifá protección nunca serán despojados o expulsados. A esto Ifá dice:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| A m‟òní |  |  |
| A m‟òla |  |  |
| B‟ætunla æmæ yèyée rë yóó sunwön | |  |
| Bí ò sunwön la ò mò |  |  |
| Díá fún Örúnmìlà |  | 5 |
| Ifá ràgà bò æmæ rè |  |  |
| Bí Igún Ìgêmö |  |  |
| Ifá rà‟gà bò mí, ibi pö lóde | |  |
| Ewé òòrì níí ràgà bolë | | 10 |
| Ifá ràgà bò mí, ibi pö lóde | |  |
| B‟ádì÷ bá pamæ |  |  |
| A ràgà b‟æmæ rë |  |  |
| Ifá ràgà bò mí, ibi pö lóde | |  |
| B‟omi ñlá ti í ràgà bo yanrìn lódò | | 15 |
| Ifá ràgà bò mí, ibi pö lóde | |  |
| - | Ògúndá Méjì |  |
| Traducción: |  |  |
| Hoy sabemos |  |  |
|  |  |  |
| IITI – Módulo Cuatro |  | *Página* 66 |

Y sabemos mañana

No sabemos si el día siguiente será bueno o malo

Esta fue la declaración de Ifá para Örúnmìlà

Cuando iba a proveer una cobertura de protección

|  |  |
| --- | --- |
| para sus discípulos | 5 |
| Ifá por favor protégeme, el mal abunda afuera |  |
| Las hojas del maíz protegen la harina de maíz |  |
| Ifá por favor protégeme, el mal abunda afuera |  |
| Las hojas de Etiponla protegen al piso |  |
| Ifá por favor protégeme, el mal abunda afuera | 10 |

Si los huevos que empolló una gallina se rompen

Le da a sus polluelos protección al cubrirlos

Ifá por favor protégeme, el mal abunda afuera

El gran río protege la arena debajo

Ifá por favor protégeme, el mal abunda afuera

IITI – Módulo Cuatro *Página* 67

POST SCRIPT

Los estudiantes son aconsejados a tomar nota de este mensaje de Òdí Ö«÷ (Ìdìn Adejoke). En el cual Ifá dice:

|  |  |
| --- | --- |
| Ìdìn «ê«ê |  |
| Ìrëlë «ê«ê |  |
| Igi ægbà «ê kêni ó y‟æmíì síi |  |
| Díá fún Mogbe, òun Ìrëlë |  |
| Wôn ñ læ pàdé nídìí Ìrókò apajá-j÷ | 5 |
| ¿bæ ni wôn ní kí wôn «e |  |
| Eni a kô nífá tí ñfojú dí‟ni |  |
| Ìrëlë ni yóó gbé dandan, Ìrëlë |  |
| ¿ni a kô lédè tó ñ sèdé |  |
| Ìrëlë ni yóó gbé dandan, Ìrëlë | 10 |
| Traducción: |  |
| Ìdìn «ê«ê (nombre de un Babaláwo) |  |
| Ìrëlë «ê«ê (nombre de otro Babaláwo) |  |
| Si el poste de soporte de un jardín está roto, existe la |  |
| necesidad de reemplazarlo con otro |  |
| Estos fueron los Awos que adivinaron Ifá para Mogbe9 e |  |
| Ìrëlë10 |  |

Cuando iban a reunirse al pie del árbol de Ìrókò que consume a los perros para llevar a cabo un acuerdo

Se les aconsejó ofrecer ÷bæ

Aquel al cual le ha sido enseñado conocimiento de Ifá sólo para que el sea insolente con su maestro

Estará en retroceso para siempre

Aquel que ha sido instruido en el lenguaje de antaño sólo para que se comporte mal

1. Progreso.
2. Retraso / Regresión.

IITI – Módulo Cuatro *Página* 68

Estará en retroceso para siempre

Consecuentemente este es un pronunciamiento de Ifá muy poderoso; todos los estudiantes quedan advertidos en evitar caer en las garras del orgullo, la impertinencia, la insolencia y la ingratitud. El resultado simplemente es demasiado grave para contemplarse – no sólo para el estudiante, sino también para cualquiera que esté bajo el tutelaje de cualquier tipo.

Aboru-Aboye

IITI – Módulo Cuatro *Página* 69

Diagrama del Templo Místico



IITI – Módulo Cuatro *Página* 70

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Etapas de lecciones y símbolos | |
|  | Etapas | Símbolos |
| 5. Agba Awo/Adept | | Òfún‟se |
| 4. | Imo ijinle / Advance | Ose‟ tura |
| 3. Agbeka / intermédiate | | Obara Ökànràn |
| 2. | Ileke / Basic | Öyëkú Méjì |
| 1. | Ipilese / Foundation | Èjì Ogbè |



El contenido de esta monografía está protegido bajo leyes de patentes pertenecientes al Instituto Internacional para el Entrenamiento de Ifá (IITI) bajo el logotipo que aparece en la primera página. Todo lo que sea cubierto en dicha monografía es estrictamente información exclusiva para los estudiantes del IITI. Queda prohibida su reproducción total o parcial.

© Ifá International Training Institute

*This monograph is the copyright of the Ifá International Training Institute (IITI) under the emblem appearing on the front cover which is legally protected. All matters covered in this monograph are strictly for IITI student‟s exclusive information. Any reproduction by any means is prohibited.*

IITI – Módulo Cuatro *Página* 71

[PDF to Word](http://pdfonline.blogspot.com)